FWG 1010

UHF **Wireless System™**

ENGLISH
ESPAÑOL
FRANÇAIS
PORTUGUÊS
ITALIANO
DEUTSCH

OWNER'S MANUAL — p. 1
MANUAL DE INSTRUCCIONES — p. 6
MODE D'EMPLOI — p. 11
MANUAL DO PROPRIETÁRIO — p. 16
MANUALE UTENTE — p. 21
BEDIENUNGSHANDBUCH — S. 26

Fender®

ENGLISH

Symbols Used

The lightning flash with arrow point in an equilateral triangle means that there are dangerous voltages present within the unit.

The exclamation point in an equilateral triangle on the equipment indicates that it is necessary for the user to refer to the User Manual. In the User Manual, this symbol marks instructions that the user must follow to ensure safe operation of the equipment.

Safety and Environment

Safety

- Do not spill any liquids on the equipment.
- Do not place any containers containing liquid on the device or the power pack.
- The equipment may be used in dry rooms only.
- The equipment must only be opened, serviced, and repaired by authorised personnel. The equipment contains no user-serviceable parts.
- Before connecting the equipment to power, check that the AC mains voltage stated on the supplied AC adapter is identical to the AC mains voltage available where you will use the equipment.
- Only operate the equipment with the supplied AC adapter with a 12-VDC output. Using adapters with a different output voltage or current type may cause serious damage to the unit.
- If any solid object or liquid should get into the equipment, shut down the system immediately. Disconnect the AC adapter from the power outlet at once and have the equipment checked by our customer service department.
- If the equipment is not going to be used for a long time, disconnect the AC adapter from the power outlet. Please note that if you turn the equipment off while leaving the AC adapter plugged in, it is not fully isolated from the power supply.
- Do not place the equipment near heat sources such as radiators, heating ducts, amplifiers, etc. and do not expose it to direct sunlight, excessive dust, moisture, rain, mechanical vibrations, or shock.
- To avoid hum or interference, route all audio lines, particularly those connected to the microphone inputs, away from power lines of any type. If you use cable ducts, be sure to use separate ducts for the audio lines.
- Clean the equipment with a moistened (not wet) cloth only. Be sure to disconnect the AC adapter from the power outlet before cleaning the equipment. Never use caustic or scouring cleaners or cleaning products containing alcohol or solvents since these may damage the enamel and plastic parts.
- Only use the equipment for the applications described in this manual. Fender cannot accept any liability for damages resulting from improper handling or misuse.

Environment

- The power supply unit consumes a small amount of electricity even when the unit is switched off. To save energy, unplug the power supply unit from the socket if you are not going to be using the unit for some time.
- The packaging is recyclable. Dispose of the packaging in an appropriate recycling collection system.
- If you scrap the unit, separate the case, electronics and cables and dispose of all the components in accordance with the appropriate waste disposal regulations.

FCC STATEMENT

The transmitter has been tested and found to comply with the limits for a low-power auxiliary station pursuant to Part 74 of the FCC Rules. The receiver has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and the receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Shielded cables and I/O cords must be used for this equipment to comply with the relevant FCC regulations. Changes or modifications not expressly approved in writing by FMIC may void the user's authority to operate this equipment.

The receiver complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

USA only: FCC CONSUMER ALERT

Most users do not need a license to operate this wireless system. Nevertheless, operating this system without a license is subject to certain restrictions: the system may not cause harmful interference; it must operate at a low power level (not in excess of 50 milliwatts); and it has no protection from interference received from any other device.

Purchasers should also be aware that the FCC is currently evaluating use of wireless systems, and these rules are subject to change. For more information, call the FCC at 1-888- CALL-FCC (TTY: 1-888-TELL-FCC) or visit the FCC's website at www.fcc.gov/cgb/wirelessmicrophones.

1. DESCRIPTION

Introduction

Thank you for purchasing a Fender product. This manual contains important instructions for setting up and operating your equipment. Please take a few minutes to read the instructions below carefully before operating the equipment. Please keep the manual for future reference. We hope you enjoy using your system!

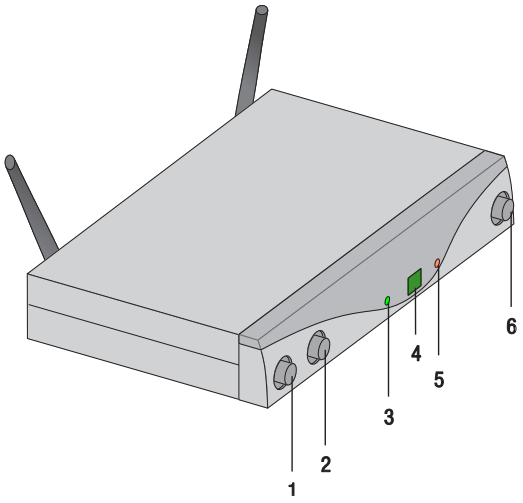
Accessories/Parts

Part Number	Item
7704710000	PASSIVE DIRECTIONAL ANTENNA
7744711000	ACTIVE DIRECTIONAL ANTENNA
7704712000	PASSIVE WD-BND OMNIDIRECTIONAL ANTENNA
7704713000	ACTIVE WD-BND OMNIDIRECTIONAL ANTENNA
7704714000	POWER SW SUPPLY 12V 500 MA MULTIPLUG
7704715000	BODY PACK TRANSMITTER CHARGING STATION
7704721000	PT1010 WIRELESS BODY PACK TRANSMITTER
7704717000	FMKPS ANTENNA CABLE 2 FT 65 CM
7704718000	FMKA5 ANTENNA CABLE 16 FT 5 M
7704719000	FMKA20 ANTENNA CABLE 66 FT 20 M
7704720000	FRONT MOUNT ANTENNA RACKMOUNT KIT
7704722000	ITC3 INSTRUMENT TRANSMITTER CABLE 3 FT

Receiver

The SR1010 is a stationary receiver for all channels of the FWG1010 system. The SR1010 operates in a switching bandwidth of up to 30 MHz in the UHF carrier frequency range from 530.025 MHz to 931.850 MHz and can be switched to up to eight different carrier frequencies.

Front Panel



1 **ON/OFF:** Switches power to the unit on or off.

2 **VOLUME:** This rotary control allows continuous adjustment of the audio output level.

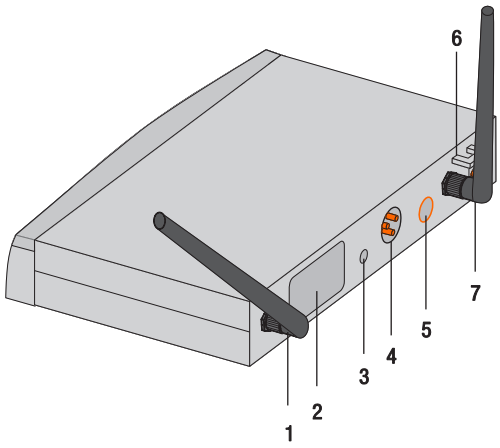
3 **RF OK**: This LED lights up to indicate that signal is being received. If no signal is received or the automatic squelch is on, the RF OK LED goes out and the audio output is muted.

4 **Display:** Shows the selected receiving channel.

5 **CLIP:** This LED lights up if the audio level is too high.

6 **CHANNEL**: This button allows you to select one of up to 8 different carrier frequencies within the receiver's carrier frequency range.

Rear Panel



1 **ANTENNA A/B**: BNC jacks for connection of the two supplied UHF antennas or remote antennas (optional).

2 **Carrier frequency label**: An adhesive label stating the carrier frequency band is affixed on the back of the receiver. The enclosed frequency chart provides further information about the available frequencies.

3 **SQUELCH**: The squelch function turns the receiver off if the received signal is too weak so that the associated static noise or inherent noise of the receiver are not audible when the transmitter is turned off. Set the SQUELCH control to minimum before turning the receiver on for the first time.

4 **AUDIO OUT/BALANCED**: Symmetric audio output on 3-pole XLR jack: You can connect the input of a mixer to this output, for example.

5 **AUDIO OUT/UNBALANCED**: Asymmetric audio output on 1/4" (6.3 mm) mono jack. Here you can connect a guitar amplifier, for example.

> Using the two output jacks (BALANCED and UNBALANCED) at the same time may lead to level drops and increased noise.

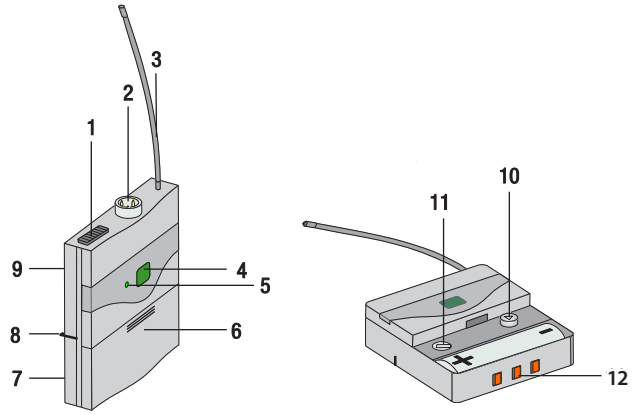
6 **Strain relief** for the supply cable of the provided AC adaptor.

7 **DC IN:** Supply socket for connecting the supplied AC adapter.

ENGLISH

Pocket Transmitter

You can use the pocket transmitter with an electric guitar, electric bass or keytar. The PT1010 operates within a switching bandwidth of up to 30 MHz in the 530.025 to 931.850 MHz UHF carrier frequency range and offers up to 8 selectable carrier frequencies.



1 **ON/OFF switch**: This slider has three positions:

ON: The transmitter's power supply is turned on.

MUTE: The audio signal emitted by the transmitter is muted. The power supply and HF carrier frequency remain activated.

OFF: The transmitter's power supply is turned off.

2 **Audio input jack**: 3-pole mini XLR jack for connection to the supplied ITC3 instrument cable.

3 **Antenna**: Integrated flexible antenna.

4 **Display**: Shows the set transmission channel.

5 **Control LED**: This LED indicates the operational availability of the transmitter.

LED is green: Battery is OK.

LED is red: As soon as the LED changes to red, the remaining battery power allows at most one more hour of operation (15 minutes for rechargeable batteries). Exchange the batteries as soon as possible.

6 **Battery compartment cover** with integrated screwdriver for adjusting GAIN setting.

7 **Inspection window**: The inspection window allows you at all times to check whether a battery or a rechargeable battery is inserted in the battery compartment.

8 **Belt clip**: To attach the pocket transmitter to a belt.

9 **Carrier frequency label**: An adhesive label stating the carrier frequency band is affixed on the back of the transmitter. The enclosed frequency chart provides further information about the available frequencies.

10 **CHANNEL**: With this button, you can adjust the transmitter to one of up to eight different carrier frequencies within the transmitter's carrier frequency band.

11 **GAIN:** This control serves to adapt the sensitivity of the audio input to the level of the connected instrument. Adjust using the screwdriver integrated into the battery compartment cover.

12 **Charging contacts:** The recessed charging contacts allow you to charge a battery using the optional charger without having to remove the battery from the battery compartment. Turn the transmitter off prior to charging.

2. SETTING UP

Positioning the receiver

- Set up the receiver as a free-standing unit.
- Reflections off metal parts, walls, ceilings, etc. or the shadow effects of musicians and other people may weaken or cancel the direct transmitter signal.

For best results, set up the receiver as follows:

1) Place the receiver near the performance area (stage). Make sure, though, that the transmitter will never be any closer to the receiver than 10 ft (3 m). Optimum separation is 16 ft (5 m).
2) Check that you can see the receiver from where you will be using the transmitter.
3) Place the receiver at least 5 ft. (1.5 m) away from any large metal objects, walls, scaffolding, ceilings, etc.

Connecting Antennas

The supplied ¼-wave antennas can be mounted quickly and easily and are suitable for applications where a direct line of sight between the transmitter and the receiver antenna is available and a wireless system has to be set up within a very short time.

Remote Antennas

If reception is less than ideal at the receiver's position, use remote antennas:

- Connect the remote antennas to the BNC sockets on the receiver rear panel.
- Use the BNC extension cable (Front Mount Antenna Rack Mount Kit P/N 7704720000) to mount the ¼-wave antennas on the front panel.
- Use RG58 or RG213 cable to connect the antennas.

Connecting the receiver to a balanced input

1) Use an XLR cable to connect the BALANCED output on the back of the receiver to a balanced input (XLR socket) on the mixer or amplifier.
2) Turn the VOLUME control on the receiver fully anticlockwise to set the receiver output to "mic" level.

Connecting the Receiver to Power

1) **CAUTION: Check that the AC mains voltage stated on the included power supply is identical to the AC mains voltage available where you will use your system. Using the power supply with a different AC voltage may cause damage to the unit.**
2) Plug the cable of the included power supply into the DC IN socket on the receiver.
3) Plug the AC adapter into a power outlet.
4) Press the ON/OFF switch to switch the receiver on.

Inserting and testing batteries in the transmitter

1) Depress the snap hook on the battery compartment cover.
2) Pull the battery compartment cover off the transmitter in the direction shown by the arrow.
3) Insert the supplied battery into the battery compartment conforming to the polarity marks. The transmitter will not function if you insert the battery the wrong way.
4) To turn the transmitter on, set the on/off switch to "ON". If the battery is in good condition, the status LED will be lit green. If the status LED is lit red, the battery will be flat in less than one hour. Replace the battery with a new one as soon as possible. If the status LED is not lit, the battery is dead. Insert a new battery.

> If you use a rechargeable battery, the LED will change to red approximately 15 minutes before the battery goes flat.

5) To close the battery compartment, slide the battery compartment cover onto the battery compartment from below until the snap hook engages.

Setting the frequency on the receiver

Set the transmitter and receiver to the same frequency:

1) Set the desired channel number by pressing CHANNEL. With each press of the button, the channel number increases by one.
2) The set channel is indicated on the display and activated immediately.

Setting the frequency on the transmitter

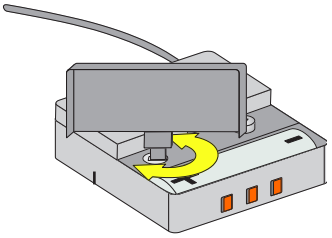
1) Switch the receiver on and press CHANNEL. The selected channel (e.g. 1) blinks for 3 seconds after which it is displayed without blinking, indicating that the selected channel is active.
2) During those 3 seconds, press CHANNEL to obtain the required channel number. Each press of the button increases the channel number by one.
3) Once you have reached the required channel number, the display blinks for a further 3 seconds after which the channel you have just selected becomes active.

Connecting an instrument

Only use the supplied ITC3 instrument cable with the Bodypack Transmitter.

> Fender cannot guarantee that the pocket transmitter will work perfectly with products from other manufacturers and any damage that may result from such use is not covered by the Fender warranty.

1) Remove the battery compartment cover.
2) Plug mini XLR connector on the ITC3 instrument cable into the input socket of the pocket transmitter, then plug the other end of the ITC3 cable into your instrument.
3) Turn the pocket transmitter on by setting the on/off switch to "ON".
4) Set the SQUELCH control on the receiver to minimum and switch the receiver on.
5) Play your instrument.
6) Use the screwdriver integrated in the battery compartment cover to set the GAIN control to a position where the CLIP LED on the receiver will flash occasionally when you are playing your instrument at maximum volume.



7) Replace the battery compartment cover on the transmitter.

Before the soundcheck

1) Move the transmitter around the area where you will use the system to check the area for "dead spots", i.e. places where the field strength seems to drop and reception deteriorates. If you find any dead spots, try to eliminate them by repositioning the receiver. If this does not help, avoid the dead spots.
2) If the RF OK LED on the receiver goes out, this means no signal is being received or the squelch is active. Switch the transmitter on, move closer to the receiver or adjust the squelch level to the point where the green RF OK LED lights up.
3) If interference noise occurs, adjust the squelch level until the interference noise goes away.

> Do not set the squelch level higher than necessary. The higher the squelch level, the lower the sensitivity of the receiver and hence the smaller the range between transmitter and receiver.

Troubleshooting

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	REMEDY
No sound	1. AC adapter is not connected to receiver and/or power outlet. 2. Receiver is OFF. 3. Receiver is not connected to mixer or amplifier. 4. VOLUME control on receiver is at zero. 5. Instrument is not connected to pocket transmitter. 6. Transmitter has a different frequency range or is tuned to a different frequency from the receiver. 7. Transmitter on/off switch is at "OFF" or "MUTE". 8. Transmitter batteries are not inserted properly. 9. Transmitter batteries are dead. 10. Transmitter is too far away from receiver or squelch level set too high. 11. Obstructions between transmitter and receiver. 12. No line of sight between transmitter and receiver. 13. Receiver is too close to metal objects.	1. Connect AC adapter to receiver and/or power outlet. 2. Push ON/OFF switch to switch receiver ON. 3. Connect receiver output to mixer or amplifier input. 4. Turn up VOLUME control. 5. Connect instrument to audio input on the pocket transmitter. 6. Use a transmitter with the same frequency range as the receiver or tune both to the same frequency. 7. Set transmitter on/off switch to "ON". 8. Insert batteries conforming to "+" and "-" marks. 9. Replace transmitter batteries. 10. Move closer to receiver or reduce squelch level. 11. Remove obstructions. 12. Avoid spots where you cannot see receiver. 13. Remove interfering objects or move receiver away from them.
Noise, crackling, unwanted signals.	1. Antenna location. 2. Interference from other wireless systems, TV, radio, CB radios, or defective electrical appliances or installations.	1. Relocate receiver or antennas. 2. Switch off interference sources or defective appliances or tune transmitter and receiver to a different frequency; have electrical installation checked.
Distortion.	1. GAIN control on transmitter is set too high or too low. 2. Interference from other wireless systems, TV, radio, CB radios, or defective electrical appliances or installations. 3. Antenna location.	1. Decrease or increase GAIN setting just enough to stop the distortion. 2. Switch off interference sources or defective appliances or tune transmitter and receiver to a different frequency; have electrical installation checked. 3. Relocate receiver or antennas. If dead spots persist, mark and avoid them.

Specifications

	RECEIVER	TRANSMITTER
Carrier frequencies	530.025-559.000 MHz (Band A) 826.300-831.000 MHz (Band M) 863.100-864.900 MHz (Band D)	530.025-559.000 MHz (Band A) 826.300-831.000 MHz (Band M) 863.100-864.900 MHz (Band D)
Switching band width up to	30 MHz (Depends on the used frequency band)	30 MHz (Depends on the used frequency band)
Modulation	FM	FM
Audio transmission bandwidth	40 - 20,000 Hz	40 - 20,000 Hz
Total harmonic distortion at 1 kHz	typ. 0.8%	typ. 0.8%
Signal/S/N ratio	typ. 105 dB(A)	typ. 105 dB(A)
Transmission power	–	10 mW, 50 mW (Depends on the used frequency band)
Voltage supply	Power supply unit 12 V / 500 mA (or via antenna splitter)	1x 1.5 V battery size AA
Operating time	–	6 - 8 h (Depends on RF power used)
Squelch threshold	-100 to -70 dBm, adjustable	–
Audio output	XLR symmetric and 1/4" (6.3 mm) jack plug asymmetric: Adjustable from microphone to line level. Output level at rated travel: 500 mV eff.	–
Dimensions:	200 x 150 x 45 mm (without antennas)	60 x 74 x 30 mm
Weight:	373 g	60 g

Only for frequency bands designed for use in the EC: This product corresponds to the standards stated in the Declaration of Conformity.

Símbolos utilizados

El símbolo de rayo dentro de un triángulo significa que existen tensiones peligrosas en el equipo.

El signo de exclamación dentro de un triángulo en el equipo indica que el usuario debe consultar el manual de usuario. En el manual de usuario, este símbolo identifica las instrucciones que debe seguir el usuario para garantizar el funcionamiento seguro del equipo.

Seguridad y medio ambiente

Seguridad

- No derrame ningún líquido sobre el aparato.
- No coloque ningún recipiente con fluidos sobre el aparato o la fuente de alimentación.
- El aparato debe utilizarse sólo en lugares secos.
- Sólo el personal especializado autorizado puede abrir, mantener y reparar el aparato. En el interior de la caja no se encuentra ninguna pieza que pueda ser mantenida, reparada o recambiada por inexpertos.
- Antes de poner en funcionamiento el equipo, verifique que la tensión de red indicada en el adaptador de red se corresponda con la tensión de red en el lugar de uso.
- Utilice el equipo sólo con el adaptador de red suministrado con una tensión de salida de 12 V CC. ¡Todos los demás tipos de corriente y tensiones pueden dañar seriamente el aparato!
- Interrumpa inmediatamente el funcionamiento del equipo si llegara a penetrar en el aparato algún objeto sólido o un líquido. En este caso, saque inmediatamente del enchufe de red del adaptador de red y haga examinar el equipo por nuestro servicio de atención al cliente.
- Saque el adaptador de red en caso de no utilizarlo por mucho tiempo. Tenga en cuenta que, al desconectar el equipo, éste no se desconecta completamente de la red si el adaptador de red está conectado.
- No coloque el aparato cerca de fuentes de calor, como radiadores, tubos de calefacción, amplificadores, etc., y no lo exponga directamente a la luz solar, a polvo o humedad intensos, a lluvia, vibraciones o golpes.
- Para evitar perturbaciones o interferencias, haga el tendido de todos los cables, y sobre todo los de las entradas de micrófono, separado de las líneas de alta tensión y de las líneas de alimentación. Si hace el tendido en cajas o canales de cables, preste atención a colocar las líneas de transmisión en un canal separado.
- Limpie el aparato con un paño húmedo, pero no mojado. Antes de proceder a la limpieza, desenchufe el adaptador de red. En ningún caso debe utilizar productos de limpieza corrosivos o abrasivos o aquellos que contengan alcohol o disolventes, ya que pueden dañar el barniz y las piezas de plástico.
- Utilice el aparato únicamente para los fines descritos en estas instrucciones de uso. Fender no se responsabiliza en caso de daños causados por un uso inadecuado o indebido.

Medio ambiente

- El alimentador de red consume también una cantidad reducida de electricidad si el aparato está desconectado. Para ahorrar energía, saque el alimentador del enchufe de red si no va a utilizar el aparato durante un tiempo prolongado.
- El embalaje es reciclable. Elimine el embalaje a través de un sistema de recogida previsto al efecto.
- Al proceder al desguace del aparato, separe la caja, la electrónica y los cables y elimine todos los componentes según las correspondientes disposiciones de eliminación de residuos.

1. GENERALIDADES

Introducción

Gracias por adquirir un producto Fender. Este manual contiene instrucciones importantes para la instalación y el manejo de su equipo. Le rogamos dedique unos minutos a leer con detenimiento las siguientes instrucciones antes de manejar el equipo. Conserve el manual para futuras consultas. ¡Deseamos que disfrute utilizando su sistema!

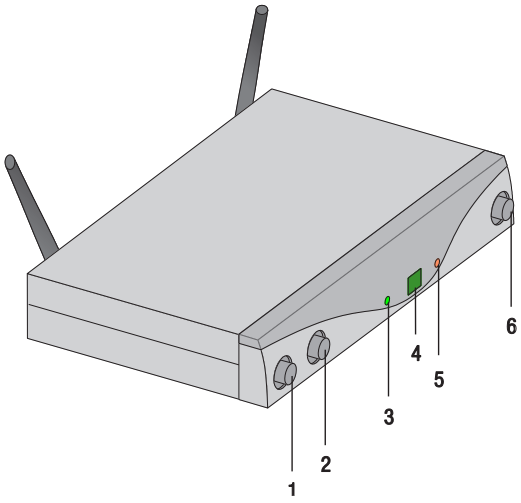
Accesorios/piezas

Número de pieza	Pieza
7704710000	PASSIVE DIRECTIONAL ANTENNA
7744711000	ACTIVE DIRECTIONAL ANTENNA
7704712000	PASSIVE WD-BND OMNIDIRECTIONAL ANTENNA
7704713000	ACTIVE WD-BND OMNIDIRECTIONAL ANTENNA
7704714000	POWER SW SUPPLY 12V 500 MA MULTIPLUG
7704715000	BODY PACK TRANSMITTER CHARGING STATION
7704721000	PT1010 WIRELESS BODY PACK TRANSMITTER
7704717000	FMKPS ANTENNA CABLE 2 FT 65 CM
7704718000	FMKA5 ANTENNA CABLE 16 FT 5 M
7704719000	FMKA20 ANTENNA CABLE 66 FT 20 M
7704720000	FRONT MOUNT ANTENNA RACKMOUNT KIT
7704722000	ITC3 INSTRUMENT TRANSMITTER CABLE 3 FT

Receptor

El SR1010 es un receptor estacionario para todos los emisores del sistema FWG1010. El SR1010 trabaja en un ancho de banda de hasta 30 MHz en el rango de frecuencia portadora UHF de 530,025 MHz hasta 931,850 MHz y se puede conmutar entre hasta 8 frecuencias portadoras diferentes.

Panel frontal



1 **ON/OFF:** Tecla con/des.

2 **VOLUME:** Con este control giratorio puede atenuar el nivel de la salida de audio en continuo.

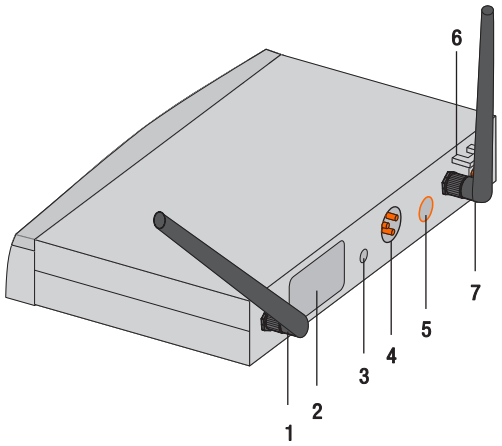
3 **RF OK**: Este LED se ilumina cuando se recibe una señal. Cuando no se recibe ninguna señal o está activo el silenciador de ruido de fondo automático (Squelch), se apaga el LED RF OK y se silencia la salida de audio.

4 **Display:** Muestra el canal de recepción ajustado.

5 **CLIP:** Este LED se ilumina cuando el nivel de audio es excesivo.

6 **CHANNEL**: Con esta tecla puede ajustar el receptor a una de las 8 frecuencias portadoras diferentes dentro de la banda de frecuencias portadoras del receptor.

Reverso



1 **ANTENNA A/B**: Toma BNC para la conexión de las dos antenas UHF suministradas u otras posibles antenas independientes.

2 **Carrier frequency label**: Etiqueta de frecuencia portadora: En el reverso del receptor hay una etiqueta adhesiva que indica el rango de frecuencia portadora. Podrá encontrar información sobre las frecuencias ajustables en la descripción general de frecuencias que se adjunta.

3 **SQUELCH**: El silenciamiento de ruido ("Squelch") apaga el receptor si la señal de recepción es demasiado débil, así los ruidos de interferencia correspondientes o los ruidos propios del receptor no se oirán cuando el emisor está apagado. Ajuste el regulador SQUELCH al mínimo antes de encender el receptor por primera vez.

4 **AUDIO OUT/BALANCED**: Salida de audio simétrica en toma XLR de 3 polos: Puede conectar esta salida, por ejemplo, con una entrada de una mesa de mezclas.

5 **AUDIO OUT/UNBALANCED**: Salida de audio asimétrica en conector Jack mono de 6,3 mm. Aquí puede conectar, por ejemplo, un amplificador de guitarra.

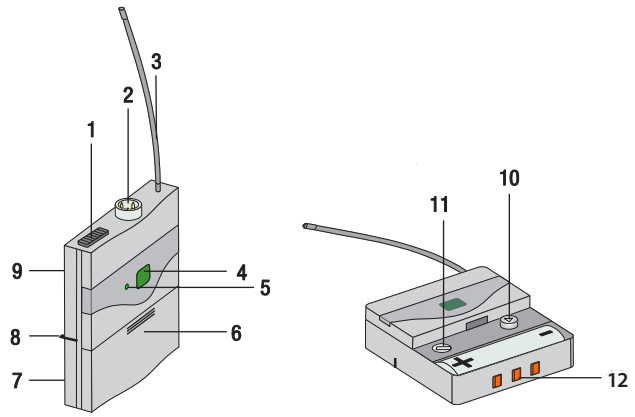
> Si se utilizan ambas tomas de salida simultáneamente (BALANCED y UNBALANCED) pueden producirse, bajo ciertas circunstancias, pérdidas de nivel o incremento de ruidos.

6 **Descarga de tensión** para el cable de alimentación del enchufe para red suministrado.

7 **DC IN:** Toma de alimentación para la conexión del enchufe para red suministrado.

Transmisor de bolsillo

El transmisor de bolsillo PT1010 puede conectarse una guitarra eléctrica, un bajo eléctrico o un teclado en bandolera. El PT1010 funciona con un ancho de banda de hasta 30 MHz en una gama de frecuencia portadora UHF de entre 530,025 MHz y 931,850 MHz y se puede adaptar a hasta 8 frecuencias portadoras diferentes.



1 **ON/OFF Interruptor**: Este interruptor deslizable tiene tres posiciones:

ON: La fuente de alimentación para el emisor está encendida.

MUTE: La señal de audio procedente del instrumento está en modo mudo, la fuente de alimentación y la frecuencia portadora HF se mantienen no obstante encendidas.

OFF: La fuente de alimentación para el emisor está apagada.

2 **Tomas de entrada de audio**: Toma mini XLR de 3 polos con contactos para nivel de línea. A través de la conexión de enchufe de los cables de ITC3, los contactos adecuados se asignan automáticamente.

ESPAÑOL

3 **Antena**: Antena flexible de montaje fijo.

4 **Display**: Muestra el canal de emisión configurado.

5 **LED de control**: Este LED muestra la disponibilidad de servicio del emisor.

El LED se ilumina en verde: Las pilas funcionan correctamente.

El LED se ilumina en rojo: Desde el momento en que se ilumina en rojo, la capacidad de la pila será suficiente para un máximo de 1 hora de funcionamiento. Recomendamos cambiar las pilas por otras nuevas lo antes posible.

6 **Compartimento de pilas** con destornillador integrado.

7 **Ventana**: A través de la ventana puede comprobar en todo momento si hay una pila o una pila recargable en el compartimento de pilas.

8 **Clip para el cinturón**: Para fijar el emisor portátil al cinturón.

9 **Etiqueta de frecuencia portadora**: En el reverso del emisor hay una etiqueta adhesiva que indica el rango de frecuencia portadora. Podrá encontrar información sobre las frecuencias ajustables en la descripción general de frecuencias que se adjunta.

10 **CHANNEL**: Con esta tecla puede ajustar el emisor a una de las 8 frecuencias portadoras diferentes dentro del rango de frecuencia portadora del emisor.

11 **GAIN:** Con este regulador puede ajustar la sensibilidad de la entrada de audio al nivel del instrumento conectado.

12 **Contactos de carga:** Los contactos de carga encastrados le permiten cargar una pila recargable con ayuda del cargador opcional sin tener que sacar la pila recargable del compartimento de pilas.

2. PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

Colocación del receptor

- Coloque el receptor de forma independiente.
- Los reflejos de la señal emitida en piezas metálicas, paredes, techos, etc. o las sombras de cuerpos humanos, pueden debilitar o eliminar la señal directa del transmisor.

Por lo tanto, coloque el receptor de la siguiente forma:

1) Coloque el receptor siempre cerca del área de acción (escenario), pero dejando una distancia mínima entre el transmisor y el receptor de 3 m hasta la óptima de 5 m.
2) El requisito para la recepción óptima es el contacto visual entre el transmisor y el receptor.
3) Coloque el receptor a una distancia de más de 1,5 m de objetos metálicos de gran tamaño, paredes, andamios del escenario y techos, entre otros.

Conexión de las antenas

Las antenas de ¼ de onda suministradas pueden montarse rápida y fácilmente y son aptas para aplicaciones en las que se dispone de un ángulo visual directo entre el transmisor y la antena del receptor y donde desee emplearse un sistema inalámbricos sin necesidad de un arduo trabajo de instalación.

Antenas remotas

Debe utilizar antenas de montaje remoto en el caso de que la posición del receptor no permita una buena recepción.

- Conecte las antenas remotas en los conectores BNC situados en la parte posterior del receptor.
- Utilice el cable de extensión BNC (Front Mount Antenna Rack Mount Kit P/N 7704720000) para montar las antenas de ¼ de onda en el panel frontal.
- Utilice cables RG58 ó RG213 para conectar las antenas.

Conecte el receptor a una entrada simétrica

1) Conecte con un cable XLR la toma BALANCED en la parte posterior del receptor con la entrada simétrica deseada (toma XLR) en el pupitre de mezcla o amplificador.
2) Gire el regulador VOLUME en el receptor del todo hacia la izquierda (nivel del micrófono).

Conecte el receptor a la red

1) **ATENCIÓN: Verifique que la tensión de alimentación indicada en el alimentador de red suministrado sea la misma que la disponible en el lugar en el que se usará el receptor. Si usa el alimentador de red con una tensión de alimentación diferente, puede causar daños al equipo.**
2) Enchufe el cable de alimentación del adaptador de red suministrado en la toma IN CC del receptor.
3) Introduzca el adaptador de red en un enchufe de red.
4) Conecte el receptor pulsando la tecla ON/OFF.

Colocar y comprobar pilas en el transmisor

1) Presione hacia abajo los ganchos de la tapa del compartimento de pilas.
2) Extraiga la tapa del compartimento de pilas del transmisor en el sentido de la flecha.
3) Coloque la pila suministrada en el compartimento y compruebe la polaridad correcta de la pila. Si coloca la pila de forma incorrecta, el transmisor no recibirá corriente.
4) Conecte el transmisor colocando el conector con/des en la posición “ON”. Si la pila está en buen estado, el LED de control se iluminará en verde. Si el LED de control comienza a iluminarse en rojo, la pila se agotará en aprox. 1 hora. Cambie la pila lo antes posible por una nueva. Si el LED de control no se ilumina, la pila estará agotada. Coloque una pila nueva.

> Si se utiliza un acumulador, el LED cambia a rojo aprox 15 minutos antes de la descarga completa.

5) Cierre el compartimento deslizando desde abajo la tapa del compartimento hasta que encaje el gancho.

Ajuste de frecuencia en receptor

Ajuste la misma frecuencia para el transmisor y el receptor:

1) Pulsando en CHANNEL ponga el número de canal deseado. Con cada pulsación, el número subirá a un canal superior.
2) El canal seleccionado aparece en el display y se activa de inmediato.

Ajuste de frecuencia en transmisor

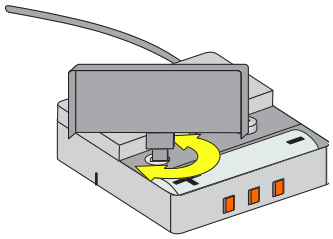
1) Conecte el dispositivo o ajuste el dispositivo ya encendido en CHANNEL. El canal ajustado (por ejemplo, 1) comenzará a parpadear en el display durante 3 segundos, posteriormente el indicador volverá a estabilizarse y se activará el canal ajustado.
2) Almacene el canal en el número deseado pulsando CHANNEL durante 3 segundos. Cada vez que lo pulse, el canal saltará a un número superior.
3) Cuando haya llegado al canal deseado, parpadeará el diplay durante aprox. 3 segundos y se activará el nuevo canal ajustado.

Conexión de instrumentos

Utilice sólo el cable de instrumento ITC3 que se incluye con transmisor bolsillo.

Rogamos tener presente que Fender no puede garantizar un funcionamiento impecable del transmisor de bolsillo con productos de otros fabricantes y que, por lo tanto, los posibles daños causados por el funcionamiento con esos productos de otros fabricantes quedarán excluidos de la prestación de garantía.

1) Retire la tapa del compartimento de pilas.
2) Coloque los jacks del cable de la guitarra ITC3 en las tomas de salida de su instrumento y el conector Mini-XLR del cable de la guitarra en la toma de salida de audio del transmisor de bolsillo.
3) Conecte el transmisor de bolsillo colocando el conector con/des en la posición"ON".
4) Ajuste al mínimo el regulador SQUELCH en el receptor y conecte el receptor.
5) Toque el instrumento.
6) Coloque el regulador GAIN con el destornillador integrado en la tapa del compartimento de pilas de forma que el LED CLIP del receptor se ilumine brevemente.



7) Vuelva a colocar la tapa del compartimento de pilas en el transmisor.

Antes de la comprobación del sonido

1) Mida el área en la que desea emplear el transmisor. Compruebe los puntos en los que disminuye la potencia de campo y en los que, por tanto, se producirán interrupciones breves de la recepción ("dropouts"). Podrá evitar dichos dropouts colocando el receptor en otra posición. Si no lo consigue, evite estos puntos críticos.
2) Cuando se apague el LED RF OK en el receptor, esto indicará que no se recibe ninguna señal o que la función Squelch está activa. Conecte el transmisor, acérquese al receptor y ajuste el regulador Squelch de forma que se ilumine el LED verde RF OK.
3) En caso de que se produzcan ruidos molestos, ajuste el regulador Squelch hasta que dejen de oírse.

Nunca ajuste el regulador Squelch más alto de lo realmente necesario. Cuanto más alto se ajuste el regulador Squelch, menor será la sensibilidad del receptor y, por tanto, el alcance entre el transmisor y el receptor.

Corrección de errores

ERROR	POSIBLE CAUSA	CORRECCIÓN
Sin sonido	1. El adaptador de red no está conectado en el receptor o al enchufe de red. 2. El receptor está desconectado. 3. El receptor no está conectado ni a un pupitre de mezcla ni a un amplificador. 4. El regulador VOLUME del receptor está en cero. 5. Ni el instrumento están conectados al transmisor de bolsillo. 6. El transmisor tiene una banda de frecuencia diferente al receptor o la frecuencia ajustada es diferente. 7. El conmutador con/des del transmisor está en "OFF" o "MUTE". 8. Las pilas están mal colocadas en el transmisor. 9. Las pilas del transmisor están agotadas. 10. El transmisor está demasiado lejos del receptor o el nivel SQUELCH está ajustado demasiado alto. 11. Hay obstáculos entre el transmisor y el receptor. 12. No hay contacto visual entre el transmisor y el receptor. 13. El receptor está demasiado cerca de objetos metálicos.	1. Conectar el adaptador de red al receptor y la red. 2. Conectar el receptor con la tecla ON/OFF. 3. Conectar la salida del receptor con la entrada del pupitre de mezcla o del amplificador. 4. Abrir el regulador VOLUME 5. Conectar el instrumento con la entrada de audio del transmisor de bolsillo. 6. Utilizar en el transmisor la misma banda de frecuencia que en el receptor o ajustar la misma frecuencia. 7. Colocar el conmutador cond/des del transmisor en "ON". 8. Volver a colocar las pilas en el compartimento siguiendo las indicaciones de polaridad. 9. Colocar pilas nuevas en el transmisor. 10. Acercarse al receptor o reducir el nivel de SQUELCH. 11. Retirar los obstáculos. 12. Evitar los puntos desde los que no se pueda ver el receptor. 13. Retirar los objetos molestos o instalar el receptor algo más lejos.
Ruidos, chasquidos o señales no deseadas	1. Posición de la antena. 2. Molestias por otros dispositivos inalámbricos, televisores, radio, equipos radioeléctricos o instalaciones o aparatos eléctricos defectuosos.	1. Instalar el receptor en otro lugar. 2. Desconectar los aparatos molestos o defectuosos o utilizar el FWG1010 con otra frecuencia portadora; hacer revisar la instalación eléctrica.
Distorsiones	1. El regulador GAIN se ha ajustado demasiado alto o bajo. 2. Molestias por otros dispositivos inalámbricos, televisores, radio, equipos radioeléctricos o instalaciones o aparatos eléctricos defectuosos. 3. Posición de la antena.	1. Girar el regulador GAIN hasta que se eliminen las distorsiones. 2. Desconectar los aparatos molestos o defectuosos o utilizar el FWG1010 con otra frecuencia portadora; hacer revisar la instalación eléctrica. 3. Instalar el receptor en otro lugar. En caso de que permanezcan los drop-outs, marcar y evitar los puntos críticos.

Características técnicas

	RECEPTOR	TRANSMISOR
Frecuencia portadora	530.025-559.000 MHz (Banda A) 826.300-831.000 MHz (Banda M) 863.100-864.900 MHz (Banda D)	530.025-559.000 MHz (Banda A) 826.300-831.000 MHz (Banda M) 863.100-864.900 MHz (Banda D)
Ancho de banda de hasta	30 MHz (Dependiendo de la banda de frecuencia utilizada)	30 MHz (Dependiendo de la banda de frecuencia utilizada)
Modulación	FM	FM
Ancho de banda de transmisión de audio	40 - 20,000 Hz	40 - 20,000 Hz
Factor de distorsión a 1 kHz	típ. 0,8%	típ. 0,8%
Relación señal/ruido	típ. 105 dB(A)	típ. 105 dB(A)
Potencia de emisión	–	10 mW, 20 mW (Dependiendo de la banda de frecuencia utilizada)
Fuente de alimentación	Bloque de alimentación 12 V / 500 mA (o a través del divisor de antena)	1x 1,5 V pila tamaño AA
Tiempo de servicio	–	6 - 8 h (Dependiendo de la potencia de RF utilizada)
Umbral del Squelch	-100 hasta -70 dBm regulable	–
Salida de audio	XLR sim. y conector Jack 6,3 mm asim.: Regulable desde nivel micrófono hasta nivel de línea. Nivel de salida con desviación nominal: 500 mV rms	–
Medidas	200 x 150 x 45 mm (Sin antenas)	60 x 74 x 30 mm
Peso neto	373 g	60 g

Sólo para bandas de frecuencia diseñadas para uso en la CE: Este producto cumple con las normas indicadas en la declaración de conformidad.

Symboles utilisés

Le symbole représentant un éclair avec une flèche à l'intérieur d'un triangle équilatéral est utilisé pour prévenir l'utilisateur de la présence de tensions électriques dangereuses à l'intérieur de l'appareil.

Le symbole représentant un point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle équilatéral, tel qu'il figure sur l'appareil, indique qu'il est nécessaire pour l'utilisateur de consulter le mode d'emploi. Celui-ci utilise ce symbole pour signaler des instructions que l'utilisateur doit suivre afin d'assurer un fonctionnement de l'appareil en toute sécurité.

Sécurité et environnement

Sécurité

- Ne pas renverser de liquide sur l'appareil.
- Ne placez pas de récipient rempli de liquide sur l'appareil ou le bloc secteur.
- L'appareil ne doit être utilisé que dans des locaux secs.
- Cet appareil ne peut être ouvert, entretenu et réparé que par le personnel technique autorisé. On ne trouve à l'intérieur du boîtier aucun élément pouvant être entretenu, réparé ou remplacé par un profane.
- Avant de mettre l'appareil en service, vérifiez si la tension de service indiquée sur le bloc d'alimentation livré correspond à la tension secteur sur le lieu d'utilisation.
- N'utilisez l'appareil qu'avec le bloc d'alimentation livré et avec une tension de sortie de 12 V DC. Toute autre nature de courant ou de tension risque de provoquer de sérieux dégâts sur l'appareil !
- Interrompez immédiatement le fonctionnement de l'appareil si un objet quelconque ou du liquide devait pénétrer à l'intérieur de l'appareil. Dans une telle situation, débranchez le bloc d'alimentation de la prise et faites procéder à une inspection de l'appareil par notre service après-vente.
- Débranchez l'adaptateur secteur de la prise en cas d'inutilisation prolongée de l'appareil. Notez que, lorsque le bloc d'alimentation est branché sur la prise secteur, l'appareil n'est pas entièrement coupé du secteur lorsque vous le mettez hors tension.
- Ne placez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur (p. ex. radiateurs, tuyaux de chauffage, amplificateurs, etc.), ni à un endroit où il risque d'être exposé au rayonnement solaire direct, à une atmosphère poussiéreuse, à l'humidité, à la pluie, aux vibrations ou aux secousses.
- Pour éviter les parasites et les interférences, installez tous les câbles, en particulier ceux des entrées micro, séparément des câbles de puissance et des câbles d'alimentation secteur. En cas de pose dans des canaux ou conduites pour câbles, les câbles de transmission devront toujours être posés dans une conduite séparée.
- Pour nettoyer l'appareil, utilisez un chiffon légèrement humide, jamais un chiffon mouillé. Débranchez impérativement le bloc d'alimentation auparavant de la prise secteur. N'utilisez jamais de produits de nettoyage corrosifs ou abrasifs, ni de produits contenant de l'alcool ou un solvant susceptible d'endommager la laque et les éléments en plastique.
- N'utilisez l'appareil que dans le cadre des applications décrites dans la présente notice d'utilisation. Fender décline toute responsabilité concernant les dégâts résultant d'une manipulation inappropriée ou d'une utilisation non conforme.

Environnement

- L'adaptateur secteur consomme toujours un peu de courant même lorsque l'appareil est hors tension. Pour économiser le courant, pensez donc à débrancher l'adaptateur secteur lorsque l'appareil restera un certain temps sans être utilisé.
- L'emballage est recyclable. Déposez celui-ci dans un récipient de collecte prévu à cet effet.
- Si vous mettez l'appareil aux vieilles matières, séparez le boîtier, le système électronique et les câbles, puis procédez à l'élimination des composants conformément à la législation en vigueur.

1. DESCRIPTION

Introduction

Merci d'avoir choisi ce produit Fender. Ce manuel contient des instructions importantes pour monter et utiliser votre nouvel équipement. Lisez attentivement les instructions ci-dessous avant d'utiliser le matériel. Conservez le manuel pour vous y reporter ultérieurement. Nous espérons que ce système vous donnera entière satisfaction !

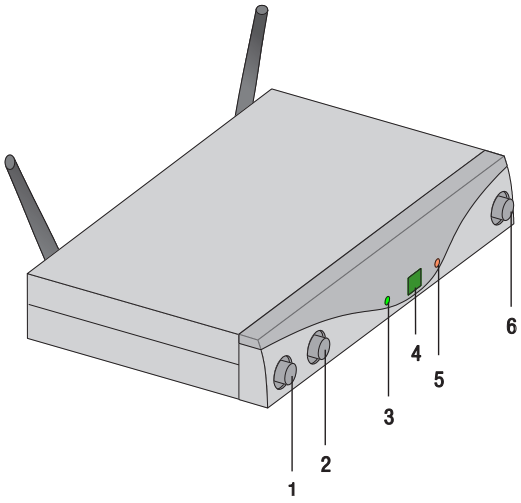
Accessoieres/Parts

Numéro	Référence
7704710000	PASSIVE DIRECTIONAL ANTENNA
7744711000	ACTIVE DIRECTIONAL ANTENNA
7704712000	PASSIVE WD-BND OMNIDIRECTIONAL ANTENNA
7704713000	ACTIVE WD-BND OMNIDIRECTIONAL ANTENNA
7704714000	POWER SW SUPPLY 12V 500 MA MULTIPLUG
7704715000	BODY PACK TRANSMITTER CHARGING STATION
7704721000	PT1010 WIRELESS BODY PACK TRANSMITTER
7704717000	FMKPS ANTENNA CABLE 2 FT 65 CM
7704718000	FMKA5 ANTENNA CABLE 16 FT 5 M
7704719000	FMKA20 ANTENNA CABLE 66 FT 20 M
7704720000	FRONT MOUNT ANTENNA RACKMOUNT KIT
7704722000	ITC3 INSTRUMENT TRANSMITTER CABLE 3 FT

Récepteur

Le SR1010 est un récepteur stationnaire pour tous les émetteurs du système FWG1010. Le SR1010 travaille dans une largeur de bande allant jusqu'à 30 MHz dans une gamme de fréquences porteuses UHF de 530,025 MHz à 931,850 MHz et peut être commuté sur un maximum de 8 fréquences porteuses différentes.

Panneau avant



1 **ON/OFF :** Touche Marche/Arrêt.

2 **VOLUME :** Ce régulateur rotatif vous permet de réduire le niveau de la sortie audio en continu.

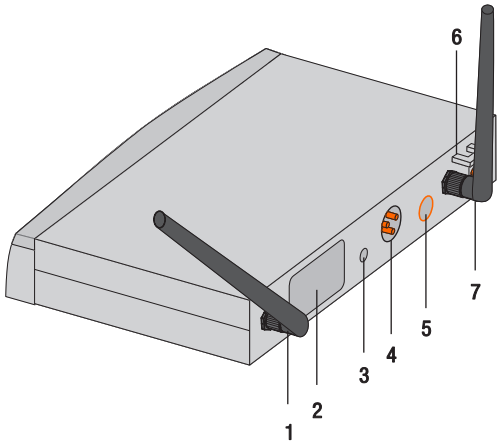
3 **RF OK :** Cette DEL est allumée lors de la réception d'un signal. Si aucun signal n'est reçu ou bien si le Squelch automatique est activé, la DEL RF OK s'éteint et la sortie audio est désactivée.

4 **Display :** Affiche le canal récepteur réglé.

5 **CLIP :** Cette DEL est allumée lorsque le niveau audio est trop élevé.

6 **CHANNEL :** Cette touche permet de régler le récepteur sur l'une de 8 fréquences porteuses différentes dans la gamme de fréquences porteuses du récepteur.

Verso



1 **ANTENNA A/B :** Prises BNC pour raccorder les deux antennes UHF livrées ou les antennes en option.

2 **Étiquette de fréquence porteuse :** Une étiquette portant la désignation de la bande de fréquence porteuse est apposée au dos du récepteur. Vous trouverez des informations relatives aux fréquences réglables dans la vue d'ensemble des fréquences jointe.

3 **SQUELCH :** Le circuit d'assourdissement ("Squelch") éteint le récepteur en cas de signal de réception trop faible, de manière à ce que les bruits parasites ou le propre bruit du récepteur ne soient pas audibles une fois l'émetteur éteint. Réglez le contrôle SQUELCH sur minimum avant d'allumer le récepteur pour la première fois.

4 **AUDIO OUT/BALANCED :** Sortie audio symétrique sur une prise XLR à 3 pôles : Vous pouvez par exemple raccorder cette sortie à une entrée d'une table de mixage par exemple.

5 **AUDIO OUT/UNBALANCED :** Sortie audio asymétrique sur un jack mono de 6,3 mm. Vous pouvez par exemple brancher ici un amplificateur de guitare.

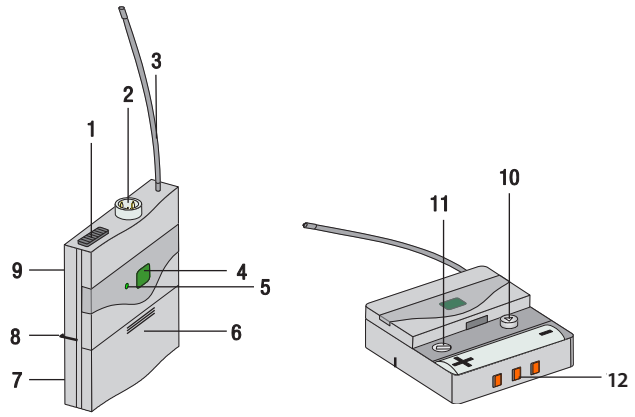
> Si les deux jacks de sortie (BALANCED et UNBALANCED) sont utilisés en même temps, des pertes de niveau peuvent apparaitre entrainant une amplification du bruit.

6 **Soulagement de traction** pour le câble d'alimentation du bloc secteur livré.

7 **DC IN :** Prise d'alimentation pour le raccordement du bloc secteur livré.

Émetteur de poche

Vous pouvez raccorder à l'émetteur de poche PT1010 avec une guitare électrique, une basse électrique ou un clavier portable. Le PT1010 fonctionne dans une largeur de bande commutable jusqu'à 30 MHz dans la gamme de fréquences porteuses UHF de 530,025 MHz à 931,850 MHz. Il peut être commuté au maximum sur 8 fréquences porteuses différentes.



1 **Commutateur Marche/Arrêt :** Ce curseur a trois positions :

ON : L'alimentation en tension pour l'émetteur est allumée.

MUTE : Le signal audio venant de l'instrument est muet, l'alimentation en tension et la fréquence porteuse HF demeurent cependant allumés.

OFF : L'alimentation en tension pour l'émetteur est éteinte.

2 **Fiche d'entrée audio :** Fiche d'entrée mini XLR à 3 pôles à contacts pour le niveau de ligne. L'affectation des fiches du câble guitare ITC3 entraine une affectation automatiquement correcte des contacts.

3 **Antenne :** Antenne montée en fixe et flexible.

4 **Écran :** Affiche le canal d'émission réglé.

5 **LED de contrôle :** Cette LED affiche la disponibilité de l'émetteur.

La LED s'allume vert : la pile est en ordre.

La LED s'allume rouge : dès le moment où la LED passe au rouge, la capacité de la pile suffit encore pour 1 heure de service maximum. Nous recommandons de remplacer la pile le plus tôt possible par une nouvelle.

6 **Couvercle de compartiment** à piles avec un tournevis intégré.

7 **Regard :** Grâce au regard, vous pouvez contrôler à tout moment si une pile ou un accu se trouve dans le compartiment à piles.

8 **Clip ceinture :** Pour fixer l'émetteur de poche à la ceinture.

9 **Étiquette de fréquence porteuse :** Une étiquette portant la désignation de la bande de fréquence porteuse est apposée au dos de l'émetteur. Vous trouverez des informations relatives aux fréquences réglables dans la vue d'ensemble des fréquences jointe.

10 **CHANNEL :** Cette touche vous permet de régler l'émetteur sur une des 8 différentes fréquences porteuses dans la plage de fréquence porteuse de l'émetteur.

11 **GAIN :** Ce contrôle vous permet d'adapter la sensibilité de l'entrée audio au niveau de l'instrument branché.

12 **Pôles de charge :** Les contacts de charge encastrés vous permettent de charger un accu à l'aide du chargeur optionnel sans devoir retirer l'accu du compartiment à piles. Éteignez l'émetteur avant de le charger.

2. MISE EN SERVICE

Positionnement du récepteur

- Placez l'émetteur seul, sans rien autour.
- Les réflexions du signal de l'émetteur sur les surfaces métalliques, les murs, le plafond, etc. de même que l'écran du corps humain risquent d'affaiblir voire supprimer le signal direct de l'émetteur.

Respectez les points suivants: pour l'installation du récepteur :

1) Placez toujours le récepteur à proximité du lieu d'action (scène) en respectant toutefois une distance minimale entre l'émetteur et le récepteur de 3 à 5 m maximum.
2) Le contact visuel entre les points d'installation de l'émetteur et du récepteur est une condition indispensable pour avoir une réception optimale.
3) Placez le récepteur à plus de 1,5 m des objets métalliques volumineux, des murs, des décors, du plafond, etc.

Connexion des antennes

Les antennes quart d'onde fournies se montent facilement et rapidement et conviennent aux cas où une ligne de visée directe existe entre l'émetteur et l'antenne du récepteur et où un système doit être employé sans grands travaux d'installation.

Antennes distantes

Utilisez des antennes distantes si la position du récepteur ne permet pas de bénéficier des meilleures conditions de réception.

- Branchez les antennes distantes aux connecteurs BNC à l'arrière du récepteur.
- Utilisez le câble d'extension BNC (Front Mount Antenna Rack Mount Kit P/N 7704720000) pour fixer les antennes quart d'onde sur le panneau avant.
- Utilisez des câbles RG58 ou RG213 pour connecter les antennes.

Connexion du récepteur à une entrée symétrique

1) À l'aide d'un câble XLR, reliez la prise BALANCED du panneau arrière du récepteur à l'entrée symétrique souhaitée (prise XLR) sur la table de mixage ou sur l'amplificateur.
2) Tournez à fond vers la gauche (niveau microphone) le bouton de réglage de VOLUME du récepteur.

Raccordement du récepteur au secteur

1) **ATTENTION : Vérifiez que la tension indiquée sur l'adaptateur fourni est identique à la tension du réseau du lieu d'utilisation de votre système. L'utilisation de l'adaptateur sous une tension différente peut gravement endommager l'appareil.**
2) Branchez le câble d'alimentation du bloc d'alimentation fourni à la prise DC IN du récepteur.
3) Branchez le bloc d'alimentation secteur sur une prise secteur.
4) Mettez le récepteur sous tension en appuyant sur la touche ON/OFF.

Installer et tester les piles dans l'émetteur

1) Poussez vers le bas le fermoir à déclic du couvercle du compartiment de la pile.
2) Faites glisser le couvercle du compartiment de la pile dans le sens de la flèche pour le sortir de l'émetteur.
3) Introduisez la pile fournie dans le compartiment en respectant la polarité. Si la pile est introduite à l'envers, l'émetteur ne sera pas alimenté en courant.
4) Mettez l'émetteur sous tension en plaçant l'interrupteur marche/arrêt sur la position « ON ». Si la pile est suffisamment chargée, la DEL de contrôle s'allume en vert. Si la DEL de contrôle s'allume en rouge, cela signifie que la pile sera déchargée dans env. 1 heure. Remplacer rapidement la pile usagée par une neuve. Si la DEL de contrôle ne s'allume pas, la pile est déchargée. Installez une nouvelle pile.

> Si vous utilisez un accu rechargeable, la DEL passe au rouge env. 15 minutes avant que l'accu ne soit complètement épuisé !

5) Fermez le compartiment de la pile en faisant glisser le couvercle, introduit par le bas, jusqu'au déclic du fermoir.

Réglage de la fréquence récepteur

Réglez la fréquence de l'émetteur et du récepteur sur la même fréquence:

1) En appuyant sur CHANNEL, placez le canal sur le chiffre souhaité. Chaque pression sur le bouton fait passer le chiffre chaque fois à un canal supérieur.
2) Le canal réglé s'affiche à l'écran et est immédiatement actif.

Réglage de la fréquence émetteur

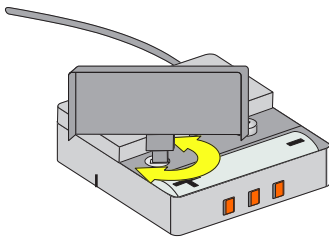
1) Mettez l'appareil en fonctionnement ou bien appuyez sur CHANNEL si l'appareil est déjà connecté. Le canal réglé (p. ex. 1) commence à clignoter sur l'écran pour 3 secondes, ensuite l'affichage demeure fixe et le canal réglé est activé.
2) En appuyant pendant 3 secondes sur CHANNEL, amenez le canal sur le chiffre souhaité. À chaque pression, le numéro de canal augmente d'une unité.
3) Lorsque vous avez atteint le canal souhaité, l'écran clignote encore pendant 3 secondes et active le canal nouvellement paramétré.

Branchement d'un instrument

Utilisez uniquement le câble d'instrument ITC3 fourni avec l'émetteur de poche.

Nous attirons votre attention sur le fait qu'Fender ne peut garantir un fonctionnement parfait de l'émetteur de poche avec câbles d'autres marques et que d'éventuels dégâts provoqués par l'utilisation avec d'autres marques ne sont pas couverts par la garantie.

1) Retirez le couvercle du compartiment de la pile.
2) Connectez la fiche jack du câble de guitare ITC3 à la prise de sortie de votre instrument, et la fiche mini XLR du câble de guitare à la prise d'entrée audio de l'émetteur de poche.
3) Mettez l'émetteur de poche sous tension en positionnant l'interrupteur Marche/Arrêt sur « ON ».
4) Régler le bouton de réglage SQUELCH du récepteur sur le minimum et connectez l'émetteur.
5) Jouez de votre instrument.
6) À l'aide du tournevis intégré au couvercle du compartiment de la pile, ajustez le bouton GAIN jusqu'à ce que la DEL CLIP du récepteur s'allume brièvement.



7) Refermez le couvercle du compartiment de la pile de l'émetteur.

Avant le soundcheck

1) Pénétrez avec l'émetteur dans le secteur où vous vous proposez de l'utiliser. Repérez les endroits où l'intensité du champ semble chuter et où la réception se détériore donc momentanément (« dropouts »). Vous pouvez éliminer les dropouts en modifiant la position du récepteur. Si cette opération n'apporte pas d'amélioration, évitez ces endroits critiques.
2) Si la DEL RF OK du récepteur s'éteint, cela signifie qu'aucun signal n'est capté ou que le squelch automatique est activé. Mettez l'émetteur sous tension, rapprochez-vous du récepteur ou réglez le niveau squelch jusqu'à ce que la DEL RF OK s'allume.
3) En cas d'apparition de bruits parasites, réglez le niveau squelch jusqu'à ce que ces bruits cessent.

Ne réglez jamais le niveau squelch plus haut que nécessaire. Plus le niveau squelch est élevé, plus faible sera la sensibilité du récepteur et ainsi la portée entre l'émetteur et le récepteur.

Élimination des erreurs

DYSFONCTIONNEMENT	CAUSE POSSIBLE	AIDE
Pas de son	1. Le bloc d'alimentation n'est pas branché au récepteur ou à la prise secteur. 2. Le récepteur est déconnecté. 3. Le récepteur n'est pas branché à la console de mixage ou à l'amplificateur. 4. Le bouton de réglage VOLUME sur le récepteur est placé sur zéro. 5. l'instrument n'est pas raccordé à l'émetteur de poche. 6. L'émetteur a une bande de fréquences différente de celle du récepteur ou bien la fréquence est paramétrée différemment. 7. L'interrupteur Marche/Arrêt de l'émetteur est placé sur « OFF » ou sur « MUTE ». 8. Piles mal mises en place dans l'émetteur. 9. Les piles de l'émetteur sont vides. 10. L'émetteur est trop loin du récepteur ou le niveau SQUELCH est trop élevé. 11. Obstacles entre l'émetteur et le récepteur. 12. Aucune liaison visuelle entre l'émetteur et le récepteur. 13. Le récepteur est trop près d'objets métalliques.	1. Brancher le bloc d'alimentation au récepteur et au secteur. 2. Connecter le récepteur à l'aide de la touche ON/OFF. 3. Relier la sortie récepteur avec l'entrée console de mixage ou amplificateur. 4. Ouvrir le bouton de réglage VOLUME. 5. Connecter l'instrument à la prise d'entrée audio de l'émetteur de poche. 6. Utiliser l'émetteur sur la même bande de fréquences que le récepteur ou paramétrer les mêmes fréquences. 7. Placer l'interrupteur Marche/Arrêt de l'émetteur sur « ON ». 8. Mettre les piles en place dans le compartiment piles en respectant la polarité (+/-). 9. Mettre en place de nouvelles piles. 10. Se rapprocher du récepteur ou réduire le niveau SQUELCH. 11. Retirer les obstacles. 12. Éviter les endroits à partir desquels le récepteur n'est pas visible. 13. Retirer les objets dérangeants ou éloigner le récepteur.
Souffle, grésillements, signaux indésirables	1. Position de l'antenne 2. Dysfonctionnements causés par d'autres installations sans fil, téléviseurs, radios, appareils radio ou installations et appareils électriques défectueux.	1. Placer le récepteur à un autre endroit. 2. Débrancher les appareils défectueux ou gênants ou bien utiliser le FWG1010 avec d'autres fréquences porteuses ; faire procéder à la vérification des installations électriques.
Distorsions	1. Le réglage du bouton GAIN est trop élevé ou trop faible. 2. Dysfonctionnements causés par d'autres installations sans fil, téléviseurs, radios, appareils radio ou installations et appareils électriques défectueux. 3. Position de l'antenne.	1. Régler le bouton GAIN (plus ou moins) jusqu'à ce que les distorsions disparaissent. 2. Débrancher les appareils défectueux ou gênants ou bien utiliser le FWG1010 avec d'autres fréquences porteuses ; faire procéder à la vérification des installations électriques. 3. Placer le récepteur à un autre endroit. Si les pertes momentanées persistent, noter les endroits critiques et les éviter.

Caractéristiques techniques

	RÉCEPTEUR	ÉMETTEUR DE POCHE
Fréquence porteuse	530.025-559.000 MHz (Band A) 826.300-831.000 MHz (Band M) 863.100-864.900 MHz (Band D)	530.025-559.000 MHz (Band A) 826.300-831.000 MHz (Band M) 863.100-864.900 MHz (Band D)
Largeur de bande	30 MHz (En fonction de la bande de fréquence utilisée)	30 MHz (En fonction de la bande de fréquence utilisée)
Modulation	FM	FM
Largeur de bande de diffusion audio	40 - 20,000 Hz	40 - 20,000 Hz
Facteur de distorsion à 1 kHz	typ. 0,8%	typ. 0,8%
Rapport signal/bruit	typ. 105 dB(A)	typ. 105 dB(A)
Puissance de sortie	–	10 mW, 20 mW (En fonction de la bande de fréquence utilisée)
Alimentation en courant	Bloc d'alimentation 12 V / 500 mA (ou à travers le répartiteur d'antenne)	1x 1,5 pile format AA
Durée de service	–	6 - 8 h (En fonction du RF Power utilisé)
Seuil d'utilisation Squelch	-100 à -70 dBm réglable	–
Sortie audio	XLR sym. et fiche de 6,3 mm asym. : Réglable du niveau microphone au niveau de ligne. Niveau de sortie au multiport nominal : 500 mV eff.	–
Dimensions:	200 x 150 x 45 mm (Sans antennes)	60 x 74 x 30 mm
Poids net	373 g	60 g

Conçu uniquement pour les bandes à fréquence, pour une utilisation dans la CE : Ce produit répond aux normes indiquées sur le certificat de conformité.

Símbolos usados

O símbolo do relâmpago dentro de um triângulo equilátero significa que no aparelho há voltagens perigosas.

O símbolo do ponto de exclamação dentro de um triângulo equilátero no aparelho chama atenção para ler o manual. No manual este símbolo alerta o usuário para a existência de instruções absolutamente necessárias a fim de garantir a operação segura do aparelho.

Segurança e meio ambiente

Segurança

- Não derrame líquidos sobre o aparelho.
- Não coloque recipientes com líquidos sobre o aparelho ou sobre a fonte de alimentação.
- O aparelho deve ser utilizado apenas em locais secos.
- A abertura, manutenção e reparação do aparelho só podem ser efectuadas por pessoal qualificado e autorizado. No interior da caixa não existem quaisquer peças cuja manutenção, reparação ou substituição possa ser feita por leigos.
- Antes de colocar o aparelho em funcionamento, verifique se a tensão de serviço indicada no adaptador de corrente fornecido corresponde à tensão de rede no local de utilização.
- Utilize o aparelho exclusivamente com o adaptador de corrente fornecido, com uma tensão de saída de 12 V CC. Outros tipos de corrente e tensões podem causar danos graves no aparelho!
- Interrompa imediatamente o funcionamento do sistema em caso de queda de objectos sólidos ou de líquidos para o interior do aparelho. Neste caso, desligue imediatamente o adaptador de corrente da tomada e mande verificar o aparelho pelo nosso serviço de assistência ao cliente.
- Quando não utilizar o aparelho durante um longo período de tempo, desligue o adaptador de corrente da tomada. Tenha em atenção que quando desliga o aparelho, o mesmo não é totalmente desligado da rede se o adaptador de corrente estiver ligado.
- Não coloque o aparelho perto de fontes de calor como, por exemplo, radiadores, tubos de aquecimento, amplificadores, etc., nem o exponha à luz solar directa, a acumulação excessiva de poeira e de humidade, à chuva, a vibrações ou a choques.
- Para evitar avarias ou interferências, disponha todos os cabos, em especial os cabos das entradas do microfone, separados de cabos de corrente intensa e de cabos de rede. Se os cabos forem colocados em calhas ou canais, certifique-se de que coloca as linhas de transmissão num canal separado.
- Limpe o aparelho apenas com um pano húmido, mas sem estar molhado. Primeiro desligue o adaptador de corrente da tomada! Não utilize utensílios de limpeza afiados ou abrasivos nem detergentes que contenham álcool ou solventes, uma vez que podem danificar o revestimento e as peças de plástico.
- Utilize o aparelho exclusivamente para as aplicações descritas neste manual de instruções. A Fender não se responsabiliza por dados resultantes de manuseamento incorrecto ou utilização indevida.

Meio ambiente

- O adaptador de corrente consome energia em pequenas quantidades, mesmo quando o aparelho está desligado. Para poupar energia, desligue o adaptador de corrente da tomada se não for utilizar o aparelho durante um longo período de tempo.
- A embalagem é reciclável. Elimine-a num sistema de recolha previsto para o efeito.
- Para eliminar o aparelho, separe a caixa, o sistema electrónico e o cabo e elimine todos os componentes de acordo com as normas de eliminação de resíduos aplicáveis.

1. DESCRIÇÃO

Introdução

Agradecemos sua preferência por um produto da Fender. Antes de usar o aparelho, leia por favor o manual de uso com atenção e guarde-o para se poder informar sempre que seja necessário. Divirta-se e bom trabalho!

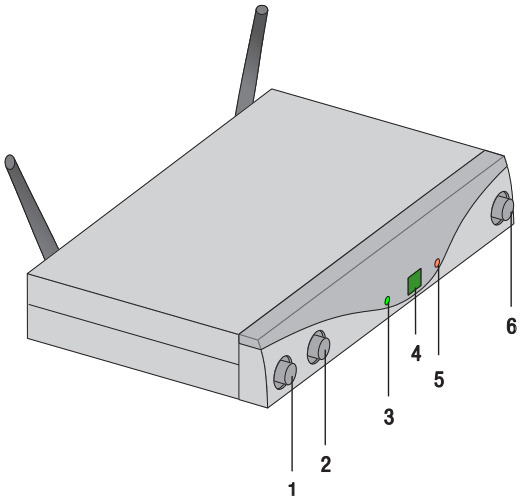
Acessórios/Componentes

Número	Peças
7704710000	PASSIVE DIRECTIONAL ANTENNA
7744711000	ACTIVE DIRECTIONAL ANTENNA
7704712000	PASSIVE WD-BND OMNIDIRECTIONAL ANTENNA
7704713000	ACTIVE WD-BND OMNIDIRECTIONAL ANTENNA
7704714000	POWER SW SUPPLY 12V 500 MA MULTIPLUG
7704715000	BODY PACK TRANSMITTER CHARGING STATION
7704721000	PT1010 WIRELESS BODY PACK TRANSMITTER
7704717000	FMKPS ANTENNA CABLE 2 FT 65 CM
7704718000	FMKA5 ANTENNA CABLE 16 FT 5 M
7704719000	FMKA20 ANTENNA CABLE 66 FT 20 M
7704720000	FRONT MOUNT ANTENNA RACKMOUNT KIT
7704722000	ITC3 INSTRUMENT TRANSMITTER CABLE 3 FT

Receptor

O SR1010 é um receptor estacionário para todos os emissores do sistema FWG1010. O SR1010 funciona numa largura de banda de, no máx., 30 MHz, na gama de frequência de transporte de UHF de 530,025 MHz a 931,850 MHz e pode ser comutada para, no máx., 8 frequências transporte diferentes.

Painel frontal



1 **ON/OFF:** Botão Ligar/desligar.

2 **VOLUME:** Com este botão rotativo é possível diminuir gradualmente o nível da saída de áudio.

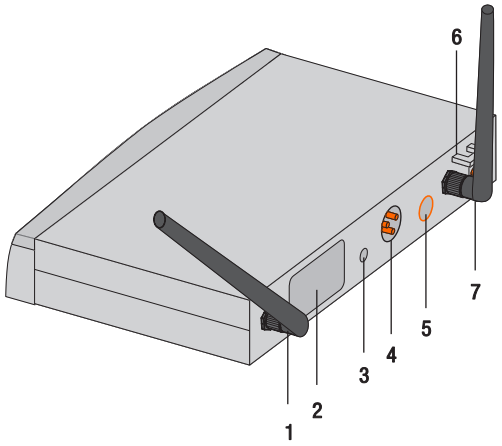
3 **RF OK:** Este LED acende quando é recebido um sinal. Se não for recebido nenhum sinal ou se o Squelch automático estiver activo, o LED RF OK apaga-se e a saída de áudio é silenciada.

4 **Visor:** Mostra o canal de recepção definido.

5 **CLIP:** Este LED acende quando o nível de áudio é demasiado elevado.

6 **CHANNEL:** Com este botão pode definir o receptor numa de 8 frequências portadoras diferentes da banda do receptor.

Parte traseira



1 **ANTENA A/B:** Conectores BNC para ligação das duas antenas UHF fornecidas ou outras antenas opcionais.

2 **Etiqueta da frequência de transporte:** Na parte traseira do receptor é aplicada uma etiqueta adesiva com a designação da gama de frequência de transporte. Para obter informações sobre as frequências ajustáveis, consulte a vista geral de frequências anexa.

3 **SQUELCH:** O supressor de ruído ("Squelch") desactiva o receptor em caso de sinal de recepção muito fraco, de modo que não se ouçam os ruídos parasitas associados ou o ruído interno do receptor em caso de emissor desligado. Coloque o regulador SQUELCH no mínimo antes de ligar o receptor pela primeira vez.

4 **AUDIO OUT/BALANCED:** Saída de áudio simétrica na tomada XLR de 3 pinos: É possível ligar esta saída, por ex., a uma entrada de uma mesa de mistura.

5 **AUDIO OUT/UNBALANCED:** Saída de áudio assimétrica mono-jack de 6,3 mm. Aqui pode ligar, por ex., um amplificador de guitarra.

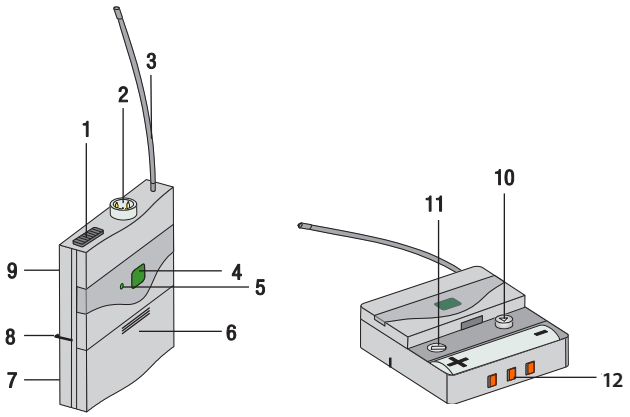
> Se forem usadas simultaneamente as duas tomadas de saída (BALANCED e UNBALANCED), podem surgir perdas de nível e aumento de ruídos.

6 **Alívio de tensão** para o cabo de alimentação da fonte de alimentação da tomada fornecida.

7 **DC IN:** Casquilho de alimentação para ligação da fonte de alimentação da tomada.

Transmissor de bolso

No transmissor de bolso PT1010 pode ligar uma guitarra eléctrica, um baixo eléctrico ou um keytar. O PT1010 trabalha com uma largura de banda de comutação de até 30 MHz, numa gama de frequências portadoras UHF de 530,025 MHZ a 931,850 MHz e pode ser comutado para até 8 frequências portadoras diferentes.



1 **Interruptor para ligar/desligar**: Este interruptor deslizante tem três posições:

ON: É accionada a alimentação de tensão para o emissor.

MUTE: O sinal de áudio do instrumento está desligado, a alimentação de tensão e a frequência de transporte HF permanecem, porém, ligadas.

OFF: É desactivada a alimentação de tensão para o emissor.

2 **Tomada de entrada de áudio**: Tomada XLR mini de 3 pinos com contactos para nível de linha. Através da configuração da ficha do cabo da ITC3 recomendado, os contactos são correctamente estabelecidos.

3 **Antena**: Antena flexível com montagem fixa.

4 **Display**: Indica o canal de emissão ajustado.

5 **LED de controlo**: Este LED indica a disponibilidade do emissor.

LED acende a verde: Pilha em condições.

LED acende a vermelho: A partir do momento em que o LED se altera para vermelho, a pilha possui ainda capacidade para, no máximo, uma hora de funcionamento. Recomendamos substituir a pilha por uma nova assim que possível.

6 **Tampa do compartimento das pilhas** com chave de fendas integrada.

7 **Visor:** Através do visor, é possível controlar a qualquer momento se se encontra uma pilha ou um acumulador no compartimento das pilhas.

8 **Suporte para cinto:** Para fixação do transmissor de bolso no cinto.

9 **Etiqueta da frequência de transporte:** Na parte traseira do emissor é aplicada uma etiqueta adesiva com a designação da gama de frequência de transporte. Para obter informações sobre as frequências ajustáveis, consulte a vista geral de frequências anexa.

10 **CHANNEL:** Com esta tecla é possível ajustar o emissor para uma das 8 diferentes frequências de transporte dentro da gama de frequências de transporte do emissor.

11 **GAIN:** Com este regulador pode adaptar a sensibilidade da entrada áudio do instrumento associado.

12 **Contactos de carregamento:** Os contactos de carregamento dispostos na vertical permitem carregar um acumulador com ajuda do carregador opcional sem ter de retirar o acumulador do compartimento das pilhas. Desligue o transmissor antes de o carregar.

2. COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

Posicionar o receptor

- Posicione o receptor num local isolado.
- As reflexões do sinal transmitido em peças de metal, paredes, tectos, etc., ou os efeitos de sombra acústica causados pelos corpos, podem enfraquecer ou extinguir o sinal directo do transmissor.

Por isso, posicione o receptor do seguinte modo:

1) Posicione o receptor sempre na proximidade da área de acção (palco), mantendo uma distância mínima de 3 m entre o transmissor e o receptor, sendo a distância ideal de 5 m.
2) A condição prévia para uma recepção ideal é a ligação em linha de vista entre o transmissor e o receptor.
3) Posicione o receptor a mais de 1,5 m de distância de objectos de metal grandes, paredes, estruturas de palcos, tectos, etc.

Conectar as antenas

As antenas λ/4 incluídas na embalagem podem ser montadas com facilidade e são adequadas para todas as aplicações em que haja contato de vista entre o emissor e a antena do receptor, sendo necessário uma instalação sem fio pronto a funcionar sem muito trabalho de montagem.

Antenas separadas

Use antenas separadas quando não há condições adequadas de recepção na posição do receptor.

- Ligue as antenas separadas com os conectores BNC no lado traseiro do receptor.
- Com o cabo BNC para montagem frontal (Front Mount Antenna Rack Mount Kit P/N 7704720000) pode conectar as antenas λ/4 na placa frontal.
- Para este fim use cabos RG58 ou RG213.

Ligar o receptor a uma entrada simétrica

1) Com um cabo XLR, ligue a tomada BALANCED na parte traseira do receptor à entrada simétrica pretendida (tomada XLR) da mesa de mistura ou do amplificador.
2) Rode o regulador de VOLUME do receptor completamente para a esquerda (nível do microfone).

Ligar o receptor à corrente

1) **ATENCIÓN: Verifique que la tensión de alimentación indicada en el alimentador de red suministrado sea la misma que la disponible en el lugar en el que se usará el receptor. Si usa el alimentador de red con una tensión de alimentación diferente, puede causar daños al equipo.**
2) Ligue o cabo de alimentação do adaptador de corrente fornecido à tomada DC IN do receptor.
3) Ligue o adaptador de corrente a uma tomada.
4) Ligue o receptor, premindo o botão ON/OFF.

Instalar as pilhas no transmissor e testar

1) Empurre a patilha da tampa do compartimento da pilha para baixo.
2) Retire a tampa do compartimento da pilha do transmissor no sentido da seta.
3) Coloque a pilha fornecida no respectivo compartimento, observando a polaridade correcta da pilha. Se colocar a pilha incorrectamente, o transmissor não recebe corrente.
4) Ligue o transmissor, colocando o botão Ligar/desligar na posição "ON". Se a pilha estiver em bom estado, o LED de controlo começa por acender a verde. Se o LED de controlo começar por acender a vermelho, a pilha tem cerca de 1 hora de duração até ficar sem carga. Logo que possível, substitua a pilha por uma nova. Se o LED de controlo não acender, é porque a pilha está gasta. Coloque uma pilha nova.

> Se utilizar uma bateria, a cor do LED muda para vermelho cerca de 15 minutos antes da bateria ficar sem carga!

5) Feche o compartimento da pilha, fazendo deslizar a tampa de baixo para cima até que a patilha engate.

Ajustar frequência do receptor

Ajuste o transmissor e o receptor com a mesma frequência:

1) Ao pressionar CHANNEL, escolha o número do canal pretendido. Cada vez que pressionar, aumenta um número do canal.
2) O canal ajustado é apresentado no visor e fica imediatamente activo.

Ajustar frequência do transmissor

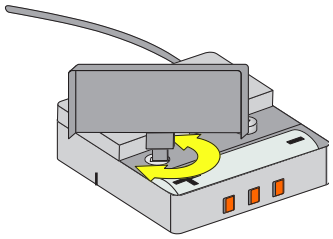
1) Ligue o aparelho ou, com o aparelho já ligado, prima o botão CHANNEL. O canal definido (por exemplo, 1) começa a piscar no visor durante 3 segundos, de seguida a indicação estabiliza novamente e o canal definido é activado.
2) Durante os 3 segundos, ajuste o canal com o número pretendido, premindo o botão CHANNEL. Sempre que premir o botão, o número salta para um canal acima.
3) Uma vez atingido o canal pretendido, o visor pisca ainda durante cerca de 3 segundos e activa o novo canal definido.

Ligar o instrumento

Utilize apenas o cabo de instrumento ITC3 fornecido com o emissor de bolso.

Rogamos tener presente que Fender no puede garantizar un funcionamiento impecable del transmisor de bolsillo con productos de otros fabricantes y que, por lo tanto, los posibles daños causados por el funcionamiento con esos productos de otros fabricantes quedarán excluidos de la prestación de garantía.

1) Retire a tampa do compartimento da pilha.
2) Ligue a ficha jack do cabo de guitarra ITC3 à tomada de saída do seu instrumento e ligue a ficha XLR mini do cabo de guitarra à tomada de entrada de áudio do transmissor de bolso.
3) Ligue o transmissor de bolso, colocando o botão Ligar/desligar na posição "ON".
4) Coloque o regulador SQUELCH do receptor no mínimo e ligue o receptor.
5) Toque o instrumento.
6) Com a chave de fendas integrada na tampa do compartimento da pilha, ajuste o regulador GAIN de modo a que o LED CLIP no receptor acenda ocasionalmente por breves momentos.



7) Insira novamente a tampa do compartimento da pilha no transmissor.

Antes do soundcheck

1) Percorra a área onde o transmissor será utilizado. Verifique se existem locais onde a intensidade do campo é reduzida, causando perturbações no receptor ("dropouts"). Os dropouts podem ser resolvidos posicionando o receptor noutro local. Se não resultar, evite estes locais críticos.
2) Quando o LED RF OK do receptor se apaga, tal significa que não está a ser recebido nenhum sinal ou que o Squelch está activo. Ligue o transmissor e aproxime-se do receptor ou ajuste o nível de Squelch de modo a que o LED RF OK acenda a verde.
3) Caso ocorram ruídos de interferência, ajuste o nível de Squelch de modo a que os ruídos parem.

Nunca ajuste o Squelch para um nível superior ao necessário. Quanto maior for o nível de Squelch, menor é a sensibilidade do receptor e, por conseguinte, o alcance entre o transmissor e o receptor.

Resolução de problemas

PROBLEMA	CAUSA POSSÍVEL	RESOLUÇÃO
Ausência de som	1. O adaptador de rede não está ligado ao receptor ou à tomada. 2. O receptor está desligado. 3. O receptor não está ligado à mesa de mistura ou ao amplificador. 4. O regulador de VOLUME do receptor está na posição zero. 5. O instrumento não está ligado ao transmissor de bolso. 6. O transmissor tem uma banda de frequências diferente da do receptor ou foi ajustada uma frequência diferente. 7. O botão Ligar/desligar do transmissor está na posição "OFF" ou "MUTE". 8. A pilha está mal colocada no transmissor. 9. A pilha do transmissor está gasta. 10. O transmissor está demasiado afastado do receptor ou o nível de SQUELCH está definido muito alto. 11. Obstáculos entre o transmissor e o receptor. 12. Ausência de ligação em linha de vista entre o transmissor e o receptor. 13. O receptor está demasiado perto de objectos de metal.	1. Ligue o adaptador de corrente ao receptor e à rede. 2. Ligue o receptor com o botão ON/OFF. 3. Ligue a saída do receptor à entrada da mesa de mistura ou do amplificador. 4. Aumente o volume, rodando o regulador VOLUME 5. Ligue o instrumento à tomada de entrada de áudio do transmissor de bolso. 6. Utilize a mesma banda de frequências para o transmissor e para o receptor ou ajuste a mesma frequência. 7. Coloque o botão Ligar/desligar do transmissor na posição "ON". 8. Volte a colocar a pilha de acordo com as marcas de polaridade do compartimento (+/-). 9. Coloque uma nova pilha no transmissor. 10. Aproxime-se do receptor ou diminua o nível de SQUELCH. 11. Remova os obstáculos. 12. Evite locais onde o receptor não seja visível. 13. Remova os objectos que causam interferência ou afaste o receptor.
Ruídos, estalidos, sinais indesejados	1. Posição da antena. 2. Interferências devido a sistemas sem fios, televisões, rádio, equipamentos remotos ou electrodomésticos ou instalações com defeito.	1. Coloque o receptor noutro local. 2. Desligue os aparelhos avariados ou com defeito ou utilize o FWG1010 com outra frequência portadora; mande verificar as instalações eléctricas.
Distorções	1. Regulador GAIN ajustado muito alto ou muito baixo. 2. Interferências devido a sistemas sem fios, televisões, rádio, equipamentos remotos ou electrodomésticos ou instalações com defeito. 3. Posição da antena.	1. Aumente ou diminua o nível do regulador GAIN até que as distorções desapareçam. 2. Desligue os aparelhos avariados ou com defeito ou utilize o FWG1010 com outra frequência portadora; mande verificar as instalações eléctricas. 3. Coloque o receptor noutro local. Se os dropouts persistirem, marque e evite os locais críticos.

Dados técnicos

	RECEPTOR	EMISSOR
Frequência de transporte	530.025-559.000 MHz (Banda A) 826.300-831.000 MHz (Banda M) 863.100-864.900 MHz (Banda D)	530.025-559.000 MHz (Banda A) 826.300-831.000 MHz (Banda M) 863.100-864.900 MHz (Banda D)
Largura de banda até	30 MHz (Dependente da banda de frequências usada)	30 MHz (Dependente da banda de frequências usada)
Modulação	FM	FM
Largura de banda de transmissão de áudio	40 - 20,000 Hz	40 - 20,000 Hz
Distorção harmónica a 1 kHz	tip. 0,8%	tip. 0,8%
Relação sinal/ruído	tip. 105 dB(A)	tip. 105 dB(A)
Potência de emissão	–	10 mW, 50 mW (Dependente da banda de frequências usada)
Alimentação de tensão	Fonte de alimentação 12 V / 500 mA (ou através do divisor de antenas)	1x 1,5 V pilha AA
Duração de funcionamento	–	6 - 8 h (Dependente da potência RF usada)
Limite de supressão de ruído	-100 a -70 dBm ajustável	–
Saída de áudio	Jack XLR sim. e 6,3 mm assim.: Ajustável desde o nível de microfone ao nível da linha. Nível de saída no curso nominal: 500 mV ef.	–
Dimensões	200 x 150 x 45 mm (Sem antenas)	60 x 74 x 30 mm
Peso líquido	373 g	60 g

Apenas para bandas de frequência concebidas para uso na CE: Este produto corresponde às normas citadas na declaração de conformidade.

Simboli utilizzati

Il fulmine nel triangolo equilatero segnala la presenza di tensioni pericolose nell'apparecchio.

Il punto esclamativo nel triangolo equilatero sull'apparecchio è un invito a consultare il manuale d'istruzioni. Tale simbolo, nel manuale d'istruzioni, contraddistingue le procedure cui attenersi scrupolosamente per garantire un impiego sicuro dell'apparecchio.

Sicurezza e ambiente

Sicurezza

- Non fare entrare liquidi nell'apparecchio.
- Non collocare recipienti pieni di liquidi sull'apparecchio o sull'alimentatore.
- L'apparecchio deve essere impiegato solo in ambienti asciutti.
- L'apertura, la manutenzione e la riparazione dell'apparecchio possono essere eseguite esclusivamente da un tecnico autorizzato. All'interno dell'apparecchio non sono presenti componenti la cui manutenzione, riparazione o sostituzione può essere eseguita da personale non qualificato.
- Prima di mettere in funzione l'apparecchio controllare se la tensione d'esercizio indicata sull'alimentatore a spina in dotazione corrisponde alla tensione di rete del luogo d'impiego.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente con l'alimentatore a spina in dotazione con una tensione di uscita di 12 v CC. Altri tipi di corrente e altre tensioni potrebbero danneggiare gravemente l'apparecchio!
- Interrompere subito il funzionamento dell'impianto se un oggetto solido o un liquido entra all'interno dell'apparecchio. In questo caso scollegare subito l'alimentatore a spina dalla presa e fare controllare l'apparecchio dal nostro servizio assistenza clienti.
- Se l'apparecchio non viene usato per un periodo di tempo prolungato, scollegare l'alimentatore a spina dalla presa. Tenere presente che se l'alimentatore a spina rimane inserito l'apparecchio non è completamente scollegato dalla rete, anche se è spento.
- Non posizionare l'apparecchio vicino a fonti di calore, come ad es. radiatori, tubi di riscaldamento, amplificatori, ecc. e non esporlo all'irraggiamento solare diretto, a polvere e umidità eccessive, a pioggia, vibrazioni o colpi.
- Per evitare disturbi o interferenze, posare tutte le linee, in particolare quelle degli ingressi microfonici, separatamente da linee di potenza e linee di rete. In caso di posa in pozzi o canali per cavi avere cura di sistemare le linee di trasmissione in un canale separato.
- Pulire l'apparecchio solo con un panno umido, ma non bagnato. Scollegare prima l'alimentatore a spina dalla presa! Non utilizzare in nessun caso detergenti acidi o abrasivi o detergenti contenenti alcool o solventi, in quanto potrebbero danneggiare la vernice e i componenti in plastica.
- Usare l'apparecchio solo per gli impieghi descritti in queste istruzioni per l'uso. Fender non si assume alcuna responsabilità per danni causati da manipolazioni non conformi o impieghi inappropriati.

Ambiente

- L'alimentatore a spina assorbe piccole quantità di corrente anche quando è spento. Per risparmiare energia scollegare l'alimentatore a spina dalla presa di rete se l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo prolungato.
- L'imballaggio è riciclabile. L'imballaggio deve essere smaltito in un apposito sistema di raccolta.
- In caso di rottamazione dell'apparecchio, separare il contenitore dalle parti elettroniche e dai cavi e smaltire i diversi componenti nel rispetto delle norme vigenti per lo smaltimento dei rifiuti.

1. DESCRIZIONE

Introduzione

Grazie di aver scelto un prodotto dell'Fender. Leggete per favore attentamente le istruzioni per l'uso prima di usare l'apparecchio e conservate le istruzioni per l'uso per poterle consultare in caso di necessità. Vi auguriamo buon divertimento e molto successo!

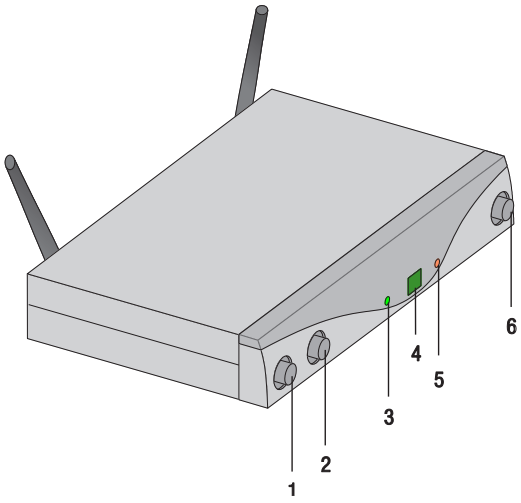
Accessori/i Componenti

Numero	Parti
7704710000	PASSIVE DIRECTIONAL ANTENNA
7744711000	ACTIVE DIRECTIONAL ANTENNA
7704712000	PASSIVE WD-BND OMNIDIRECTIONAL ANTENNA
7704713000	ACTIVE WD-BND OMNIDIRECTIONAL ANTENNA
7704714000	POWER SW SUPPLY 12V 500 MA MULTIPLUG
7704715000	BODY PACK TRANSMITTER CHARGING STATION
7704721000	PT1010 WIRELESS BODY PACK TRANSMITTER
7704717000	FMKPS ANTENNA CABLE 2 FT 65 CM
7704718000	FMKA5 ANTENNA CABLE 16 FT 5 M
7704719000	FMKA20 ANTENNA CABLE 66 FT 20 M
7704720000	FRONT MOUNT ANTENNA RACKMOUNT KIT
7704722000	ITC3 INSTRUMENT TRANSMITTER CABLE 3 FT

Ricevitore

Il SR1010 è un ricevitore fisso per tutti i trasmettitori del sistema FWG1010. Il SR1010 opera su una larghezza di banda fino a 30 MHz in una gamma di frequenze portanti UHF compresa tra 530,025 MHz e 931,850 MHz e può essere commutato su 8 diverse frequenze portanti.

Pannello frontale



1 **ON/OFF:** Tasto on/off.

2 **VOLUME:** Con questa manopola di regolazione è possibile attenuare in continuo il livello di uscita audio.

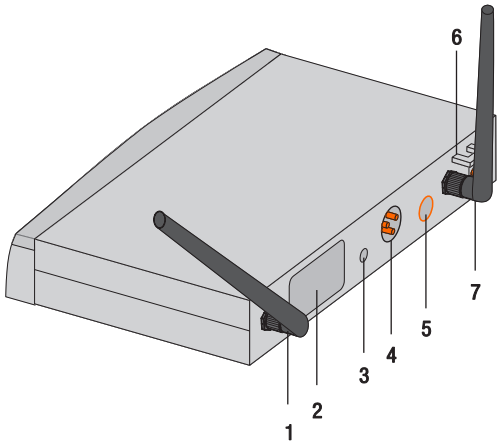
3 **RF OK:** Questo LED si illumina alla ricezione di un segnale. Se non si riceve alcun segnale o se lo squelch automatico è attivo il LED RF OK si spegne e l'uscita audio viene silenziata.

4 **Display:** Indica il canale di ricezione impostato.

5 **CLIP:** Questo LED si illumina se il livello dell'audio è troppo alto.

6 **CHANNEL:** Con questo tasto è possibile impostare il ricevitore su una delle 8 diverse frequenze portanti all'interno della gamma delle frequenze portanti del ricevitore.

Retro



1 **ANTENNA A/B:** prese BNC per il collegamento delle due antenne UHF fornite o antenne optional.

2 **Etichetta frequenze portanti:** sul retro del ricevitore è applicata un'etichetta adesiva con l'indicazione della gamma delle frequenze portanti. Maggiori informazioni sulle frequenze impostabili sono reperibili nell'allegata tabella delle frequenze.

3 **SQUELCH:** Il dispositivo silenziatore ("squelch") spegne il ricevitore in caso di segnale di ricezione troppo debole, in modo tale che i rumori di disturbo o il rumore di fondo del ricevitore non siano udibili con il trasmettitore spento. Impostare il regolatore SQUELCH al minimo prima di accendere il ricevitore per la prima volta.

4 **AUDIO OUT/BALANCED:** uscita audio simmetrica sulla presa XLR 3 poli: Questa uscita può ad es. essere collegata all'ingresso di un mixer.

5 **AUDIO OUT/UNBALANCED:** uscita audio asimmetrica su presa jack mono da 6,3 mm. Qui è possibile collegare ad es. un amplificatore per chitarra.

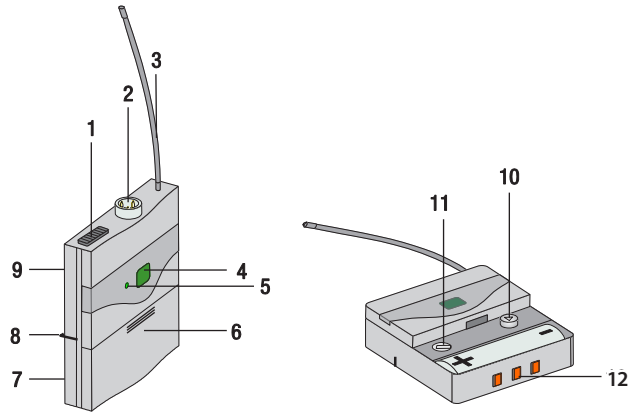
> L'uso simultaneo delle due prese di uscita (BALANCED e UNBALANCED) può provocare una perdita di livello e un aumento di rumore.

6 **Scarico della trazione** per il cavo di alimentazione dell'alimentatore fornito.

7 **DC IN:** presa di alimentazione per il collegamento dell'alimentatore fornito.

Trasmettitore portatile

Ai trasmettitori portatili PT1010 è possibile collegare una chitarra elettrica, un basso elettrico o un keytar. Il PT1010 opera su una larghezza di banda fino a 30 MHz nella gamma delle frequenze portanti UHF da 530,025 MHz a 931,850 MHz, e può essere commutato su 8 diverse frequenze portanti.



1 **Interruttore On/Off:** questo cursore ha tre posizioni:

ON: l'alimentazione elettrica del trasmettitore è accesa.

MUTE: Il segnale audio in arrivo dallo strumento è silenziato, ma l'alimentazione elettrica e la frequenza portante HF rimangono accese.

OFF: l'alimentazione elettrica del trasmettitore è spenta.

2 **Presa di ingresso audio**: presa mini XLR 3 poli con contatti per livello Line. La configurazione dei connettori del cavo per chitarra ITC3 è tale che vengono utilizzati automaticamente i contatti giusti.

3 **Antenna**: antenna flessibile, montata in modo fisso.

4 **Display**: indica il canale di trasmissione impostato.

5 **LED di controllo**: questo LED indica che il trasmettitore è pronto per l'uso.

LED acceso in verde: batteria in buono stato.

LED acceso in rosso: a partire dal momento in cui il LED diventa rosso, la capacità residua delle batterie basta al massimo per un'ora di funzionamento. Raccomandiamo in tal caso di sostituire la batteria il più presto possibile.

6 **Coperchio del vano batterie** con cacciavite integrato.

7 **Finestra di controllo:** attraverso la finestra di controllo è possibile controllare in qualsiasi momento se nel vano batterie è presente una batteria o un accumulatore.

8 **Fermaglio per cintura:** per fissare il trasmettitore tascabile alla cintura.

9 **Etichetta frequenze portanti:** sul retro del trasmettitore è applicata un'etichetta adesiva con l'indicazione della gamma delle frequenze portanti. Maggiori informazioni sulle frequenze impostabili sono reperibili nell'allegata tabella delle frequenze.

10 **CHANNEL:** con questo tasto è possibile impostare il trasmettitore su una delle 8 diverse frequenze portanti all'interno della gamma delle frequenze portanti del trasmettitore stesso.

11 **GAIN:** con questo regolatore è possibile adattare la sensibilità dell'ingresso audio al livello dello strumento collegato.

12 **Contatti di carica:** I contatti di carica disposti ad incasso consentono di caricare un accumulatore con l'ausilio del caricabatteria opzionale CU400 senza dover togliere l'accumulatore dal proprio alloggiamento. Spegnere il trasmettitore prima della ricarica.

2. MESSA IN FUNZIONE

Posizionamento del ricevitore

- Posizionare il ricevitore isolato.
- La riflessione del segnale di trasmissione su oggetti metallici, pareti, soffitti, ecc. o zone d'ombra provocate dal corpo umano possono indebolire o estinguere il segnale di emissione.

Posizionare pertanto il ricevitore come come indicato di seguito:

1) Posizionare il ricevitore sempre nelle vicinanze del luogo di impiego (palco), fare attenzione a mantenere sempre una distanza minima tra trasmettitore e ricevitore da 3 (minima) a 5 m (ottimale).
2) Il presupposto per una ricezione ottimale è il collegamento a vista tra trasmettitore e ricevitore.
3) Posizionare il ricevitore ad una distanza di oltre 1,5 m da oggetti metallici di grandi dimensioni, pareti, impalcature, soffitti e simili.

Collegare le antenne

Le antenne λ/4 in dotazione si montano in modo facile e rapido. Esse si adattano bene a quegli impieghi in cui c'è collegamento visivo fra trasmittente e antenna ricevitore, come nei casi in cui è richiesta un'installazione senza fili rapida e non troppo complessa.

Antenne separate

Adoperate antenne separate quando nella posizione del ricevitore non vi sono condizioni ottimali di ricezione.

- Collegate le antenne separate con le prese BNC al retro del ricevitore.
- Il cavo BNC per montaggio frontale (Front Mount Antenna Rack Mount Kit P/N 7704720000) consente di montare le antenne λ/4 sul frontale.
- A tale scopo utilizzate cavi RG58 oppure RG213.

Collegamento del ricevitore a un ingresso simmetrico

1) Collegare tramite un cavo XLR la presa BALANCED sul retro del ricevitore con l'ingresso simmetrico desiderato (presa XLR) sul mixer o sull'amplificatore.
2) Girare la manopola VOLUME sul ricevitore completamente a sinistra (livello microfonico).

Collegamento del ricevitore alla rete

1) **ATTENZIONE: Controllate se la tensione di rete indicata sull'alimentatore di rete in dotazione è identica a quella del luogo d'impiego. Gestire l'adattatore di rete con un'altra tensione di rete può causare danni irreparabili all'apparecchio.**
2) Inserire il cavo di alimentazione dell'alimentatore a spina in dotazione nella presa DC IN del ricevitore.
3) Collegare l'alimentatore a spina a una presa di rete.
4) Accendere il ricevitore premendo il tasto ON/OFF.

Inserimento e prova delle batterie nel trasmettitore

1) Premere verso il basso il gancetto a scatto sul coperchio dello scomparto batterie.
2) Sfilare il coperchio dello scomparto batterie dal trasmettitore in direzione della freccia.
3) Inserire la batteria in dotazione nello scomparto batterie facendo attenzione alla corretta polarità della batteria. Se si inserisce la batteria in modo sbagliato il trasmettitore non riceve corrente.
4) Accendere il trasmettitore portando l'interruttore on/off in posizione "ON". Se la batteria è in buono stato il LED di controllo si illumina di verde. Se il LED di controllo si illumina di rosso la batteria si scaricherà dopo circa 1 ora. Sostituire la batteria quanto prima con una nuova. Se il LED di controllo non si accende la batteria è scarica. Inserire una nuova batteria.

> Se si utilizza una batteria ricaricabile, il LED diventa rosso circa 15 minuti prima dello scaricamento completo della batteria ricaricabile.

5) Chiudere lo scomparto batterie inserendo il coperchio dello scomparto batterie dal basso sullo scomparto batterie fino allo scatto del gancetto.

Impostazione della frequenza del ricevitore

Impostare trasmettitore e ricevitore sulla stessa frequenza:

1) Premendo su CHANNEL portare il canale sul numero desiderato. Ogni volta che si preme, il numero avanza di un canale.
2) Il canale impostato è visualizzato sul display ed è subito attivo.

Impostazione della frequenza del trasmettitore

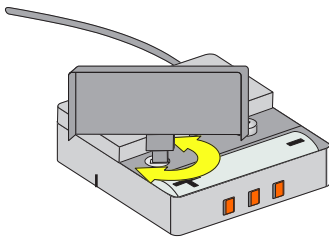
1) Accendere l'apparecchio o premere CHANNEL con l'apparecchio già acceso. Il canale impostato sul display (ad es. 1) inizia a lampeggiare per 3 secondi, in seguito la visualizzazione è nuovamente stabile e il canale impostato viene attivato.
2) Durante questi 3 secondi portare il canale sul numero desiderato premendo CHANNEL. Ad ogni pressione il numero avanza di un canale.
3) Quando il canale desiderato è stato raggiunto il display lampeggia ancora per circa 3 secondi e attiva il nuovo canale impostato.

Collegamento di uno strumento

Utilizzare il cavo dello strumento ITC3 in dotazione solo con il trasmettitore da tasca.

Vi preghiamo di comprendere che la Fender non può garantire il funzionamento ineccepibile del trasmettitore da tasca se viene gestito con prodotti di terzi e che eventuali danni causati da tale gestione sono esclusi dalle prestazioni di garanzia.

1) Rimuovere il coperchio dello scomparto batterie.
2) Inserire il connettore jack del cavo per chitarra ITC3 alla presa di uscita dello strumento e il connettore mini XLR del cavo per chitarra alla presa di ingresso audio del trasmettitore portatile.
3) Accendere il trasmettitore portatile portando l'interruttore on/off in posizione "ON".
4) Impostare il regolatore SQUELCH sul ricevitore al minimo e accendere il ricevitore.
5) Suonare lo strumento.
6) Impostare il regolatore GAIN con il cacciavite integrato nel coperchio dello scomparto batterie in modo tale che il LED CLIP sul ricevitore si illumini di tanto in tanto per brevi periodi.



7) Riposizionare il coperchio dello scomparto batterie sul trasmettitore.

Prima del soundcheck

1) Ispezionare la zona di impiego del trasmettitore. Fare attenzione ai punti in cui l'intensità di campo si riduce e la ricezione viene pertanto brevemente disturbata ("dropout"). Tali dropout possono essere evitati posizionando il ricevitore in un altro punto. Se il problema persiste evitare questi punti critici.
2) Se il LED RF OK sul ricevitore si spegne, significa che non viene ricevuto nessun segnale o che lo squelch automatico è attivo. Accendere il ricevitore, avvicinarsi maggiormente al ricevitore o impostare il livello squelch in modo tale che il LED RF OK si illumini.
3) In caso di rumori di disturbo impostare il livello squelch in modo tale che tali rumori di disturbo cessino.

Non impostare mai lo squelch a un livello superiore rispetto al necessario. Quanto maggiore è il livello squelch, tanto minore sarà la sensibilità del ricevitore e di conseguenza la portata fra trasmettitore e ricevitore.

Guida alla risoluzione dei problemi

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	RIMEDIO
Assenza di suono	1. L'alimentatore a spina non è collegato al ricevitore o alla presa di rete. 2. Il ricevitore è spento. 3. Il ricevitore non è collegato al mixer o all'amplificatore. 4. La manopola VOLUME sul ricevitore è in posizione zero. 5. Lo strumento non è collegato al trasmettitore portatile. 6. Il trasmettitore è impostato su una banda di frequenza diversa o su una frequenza diversa rispetto al ricevitore. 7. L'interruttore on/off del trasmettitore è in posizione "OFF" o "MUTE. 8. Le batterie non sono inserite correttamente nel trasmettitore. 9. Le batterie del trasmettitore sono esauste. 10. Il trasmettitore è troppo lontano dal ricevitore o il livello SQUELCH è impostato troppo alto. 11. Ostacoli tra trasmettitore e ricevitore. 12. Assenza di collegamento a vista tra trasmettitore e ricevitore. 13. Il ricevitore è troppo vicino a oggetti metallici.	1. Collegare l'alimentatore a spina al ricevitore e alla rete. 2. Accendere il ricevitore con il tasto ON/OFF. 3. Collegare l'uscita del ricevitore al mixer o all'amplificatore. 4. Girare la manopola VOLUME 5. Collegare lo strumento alla presa di ingresso audio del trasmettitore portatile. 6. Utilizzare trasmettitore e ricevitore con la stessa banda di frequenza o impostarli sulla stessa frequenza. 7. Portare l'interruttore on/off del trasmettitore in posizione "ON". 8. Inserire nuovamente le batterie nello scomparto batterie in corrispondenza dei segni di polarità (+/-). 9. Inserire nuove batterie nel trasmettitore. 10. Avvicinarsi al ricevitore o abbassare il livello SQUELCH. 11. Rimuovere gli ostacoli. 12. Evitare i punti dai quali non si vede il ricevitore. 13. Eliminare gli oggetti che disturbano o posizionare il ricevitore più lontano.
Ronzii, crepitii, segnali indesiderati	1. Posizione dell'antenna. 2. Disturbi causati da altri impianti wireless, segnali televisivi, segnali radio, apparecchi radio o apparecchi o impianti elettrici difettosi.	1. Posizionare il ricevitore in un altro luogo. 2. Spegnere gli apparecchi di disturbo o difettosi oppure utilizzare il FWG1010 con una frequenza portante diversa, fare controllare gli impianti elettrici.
Distorsioni	1. Il regolatore GAIN è impostato su un livello troppo alto o troppo basso. 2. Disturbi causati da altri impianti wireless, segnali televisivi, segnali radio, apparecchi radio o apparecchi o impianti elettrici difettosi. 3. Posizione dell'antenna.	1. Spostare in avanti o all'indietro il regolatore GAIN fino a quando le distorsioni scompaiono. 2. Spegnere gli apparecchi di disturbo o difettosi oppure utilizzare il FWG1010 con una frequenza portante diversa, fare controllare gli impianti elettrici. 3. Posizionare il ricevitore in un altro luogo. Se i dropout persistono, segnalare i punti critici ed evitarli.

Dati tecnici

	RICEVITORE	TRASMETTITORE
Frequenza portante	530.025-559.000 MHz (Banda A) 826.300-831.000 MHz (Banda M) 863.100-864.900 MHz (Banda D)	530.025-559.000 MHz (Banda A) 826.300-831.000 MHz (Banda M) 863.100-864.900 MHz (Banda D)
Larghezza di banda fino a	30 MHz (A seconda della banda di frequenza utilizzata)	30 MHz (A seconda della banda di frequenza utilizzata)
Modulazione	FM	FM
Larghezza di banda di trasmissione audio	40 - 20,000 Hz	40 - 20,000 Hz
Fattore di distorsione a 1 kHz	tip. 0,8%	tip. 0,8%
Rapporto segnale/rumore	tip. 105 dB(A)	tip. 105 dB(A)
Potenza di trasmissione	–	10 mW, 50 mW (A seconda della banda di frequenza utilizzata)
Alimentazione elettrica	Alimentatore 12 V / 500 mA (oppure tramite lo splitter d'antenna)	1 batteria AA da 1,5 V
Durata di funzionamento	–	6 - 8 h (A seconda della potenza RF utilizzata)
Soglia d'intervento squelch	regolabile da -100 a -70 dBm	–
Uscita audio	XLR simm. e jack da 6,3 mm asimm.: regolabile da livello microfonico a Line. Livello di uscita con deviazione nominale: 500 mV eff.	–
Dimensioni	200 x 150 x 45 mm (Senza antenne)	60 x 74 x 30 mm
Peso netto	373 g	60 g

Solo per bande di frequenza designate per l'uso nella CE: Questo prodotto soddisfa le norme menzionate nella Dichiarazione di conformità.

Verwendete Symbole

Der Blitz im gleichseitigen Dreieck bedeutet, dass im Gerät gefährliche Spannungen vorhanden sind.

Das Rufzeichen im gleichseitigen Dreieck am Gerät ist eine Aufforderung, die Bedienungsanleitung zu lesen. In der Bedienungsanleitung kennzeichnet dieses Symbol Anweisungen, die zum sicheren Betrieb des Geräts unbedingt zu befolgen sind.

Sicherheit und Umwelt

Sicherheit

- Schütten Sie keine Flüssigkeiten auf das Gerät.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße auf das Gerät oder das Netzteil.
- Das Gerät darf nur in trockenen Räumen eingesetzt werden.
- Das Gerät darf nur von autorisiertem Fachpersonal geöffnet, gewartet und repariert werden. Im Inneren des Gehäuses befinden sich keinerlei Teile, die vom Laien gewartet, repariert oder ausgetauscht werden können.
- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme des Geräts, ob die auf dem mitgelieferten Steckernetzteil angegebene Betriebsspannung der Netzspannung am Einsatzort entspricht.
- Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Steckernetzteil mit einer Ausgangsspannung von 12 V DC. Andere Stromarten und Spannungen könnten das Gerät ernsthaft beschädigen!
- Brechen Sie den Betrieb der Anlage sofort ab, wenn ein fester Gegenstand oder Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangen sollte. Ziehen Sie in diesem Fall sofort das Steckernetzteil aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät von unserem Kundendienst überprüfen.
- Ziehen Sie das Steckernetzteil bei längerer Nichtverwendung aus der Steckdose. Bitte beachten Sie, dass bei angestecktem Steckernetzteil das Gerät nicht vollständig vom Netz getrennt wird, wenn Sie es ausschalten.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie z.B. Radiatoren, Heizungsrohren, Verstärkern, usw. auf und setzen Sie es nicht direkter Sonneneinstrahlung, starker Staub- und Feuchtigkeitsentwicklung, Regen, Vibrationen oder Schlägen aus.
- Verlegen Sie zur Vermeidung von Störungen bzw. Einstreuungen sämtliche Leitungen, speziell die der Mikrofoneingänge, getrennt von Starkstromleitungen und Netzleitungen. Bei Verlegung in Schächten oder Kabelkanälen achten Sie darauf, die Übertragungsleitungen in einem separaten Kanal unterzubringen.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem feuchten, aber nicht nassen Tuch. Ziehen Sie unbedingt das Steckernetzteil vorher aus der Steckdose! Verwenden Sie keinesfalls scharfe oder scheuernde Reinigungsmittel sowie keine, die Alkohol oder Lösungsmittel enthalten, da diese den Lack sowie Kunststoffteile beschädigen können.
- Verwenden Sie das Gerät nur für die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Anwendungen. Für Schäden infolge unsachgemäßer Handhabung oder missbräuchlicher Verwendung kann Fender keine Haftung übernehmen.

Umwelt

- Das Steckernetzteil nimmt auch bei ausgeschaltetem Gerät einen geringen Strom auf. Um Energie zu sparen, ziehen Sie daher das Steckernetzteil von der Netzsteckdose ab, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benützen.
- Die Verpackung ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung in einem dafür vorgesehenen Sammelsystem.
- Wenn Sie das Gerät verschrotten, trennen Sie Gehäuse, Elektronik und Kabel und entsorgen Sie alle Komponenten gemäß den dafür geltenden Entsorgungsvorschriften.

1. Beschreibung

Einleitung

Vielen Dank dass Sie sich für ein Produkt aus dem Hause Fender entschieden haben. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät benützen, und bewahren Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig auf, damit Sie jederzeit nachschlagen können. Wir wünschen Ihnen viel Spaß und Erfolg!

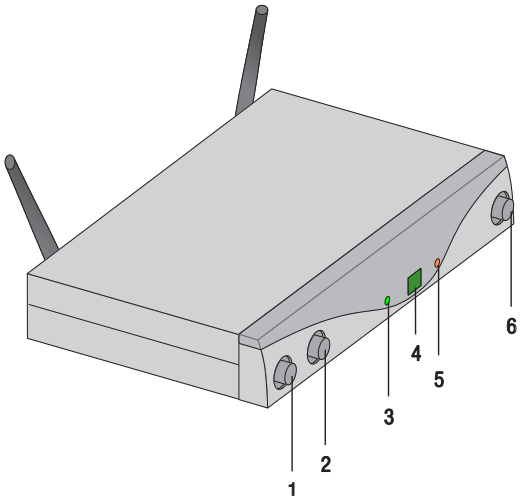
Zubehör/Komponenten

Teilenummern	Teile
7704710000	PASSIVE DIRECTIONAL ANTENNA
7744711000	ACTIVE DIRECTIONAL ANTENNA
7704712000	PASSIVE WD-BND OMNIDIRECTIONAL ANTENNA
7704713000	ACTIVE WD-BND OMNIDIRECTIONAL ANTENNA
7704714000	POWER SW SUPPLY 12V 500 MA MULTIPLUG
7704715000	BODY PACK TRANSMITTER CHARGING STATION
7704721000	PT1010 WIRELESS BODY PACK TRANSMITTER
7704717000	FMKPS ANTENNA CABLE 2 FT 65 CM
7704718000	FMKA5 ANTENNA CABLE 16 FT 5 M
7704719000	FMKA20 ANTENNA CABLE 66 FT 20 M
7704720000	FRONT MOUNT ANTENNA RACKMOUNT KIT
7704722000	ITC3 INSTRUMENT TRANSMITTER CABLE 3 FT

Empfänger

Der SR1010 ist ein stationärer Empfänger für alle Sender des FWG1010 Systems. Der SR1010 arbeitet in einer Schaltbandbreite von bis zu 30 MHz im UHF-Trägerfrequenzbereich von 530,025 MHz bis 931,850 MHz und kann auf bis zu 8 verschiedenen Trägerfrequenzen umgeschaltet werden.

Frontplatte



1 **ON/OFF:** Ein/Aus-Taste.

2 **VOLUME:** Mit diesem Drehregler können Sie den Pegel des Audioausgangs stufenlos abschwächen.

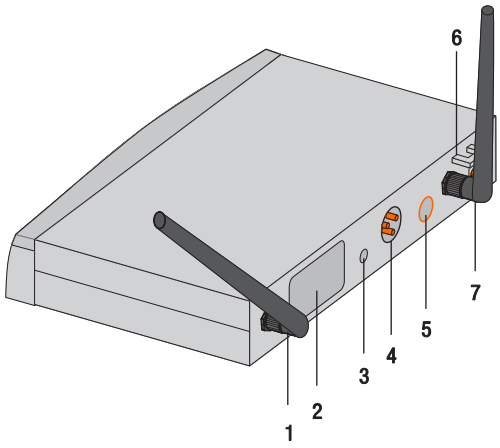
3 **RF OK:** Diese LED leuchtet, wenn ein Signal empfangen wird. Wenn kein Signal empfangen wird oder der automatische Squelch aktiv ist, erlischt die RF OK-LED und wird der Audioausgang stumm geschaltet.

4 **Display:** Zeigt den eingestellten Empfangskanal an.

5 **CLIP:** Diese LED leuchtet, wenn der Audiopegel zu groß ist.

6 **CHANNEL:** Mit dieser Taste können Sie den Empfänger auf eine von bis zu 8 verschiedenen Trägerfrequenzen innerhalb des Trägerfrequenzbandes des Empfängers einstellen.

Rückseite



1 **ANTENNA A/B:** BNC-Buchsen zum Anschluss der beiden mitgelieferten UHF-Antennen oder optionaler abgesetzter Antennen.

2 **Trägerfrequenzetikett:** An der Rückseite des Empfängers ist eine Haftetikette mit der Bezeichnung des Trägerfrequenzbandes angebracht. Information zu den einstellbaren Frequenzen finden Sie in der beigefügten Frequenzübersicht.

3 **SQUELCH:** Die Rauschsperre ("Squelch") schaltet den Empfänger bei zu schwachem Empfangssignal ab, sodass die damit verbundenen Störgeräusche bzw. das Eigenrauschen des Empfängers bei abgeschaltetem Sender nicht hörbar werden. Stellen Sie den SQUELCH-Regler auf Minimum, bevor Sie den Empfänger zum ersten Mal einschalten.

4 **AUDIO OUT/BALANCED:** Symmetrischer Audioausgang an 3-poliger XLR-Buchse: Diesen Ausgang können Sie z.B. mit einem eingang eines Mischpults verbinden.

5 **AUDIO OUT/UNBALANCED:** Asymmetrischer Audioausgang an 6,3-mm-Mono-Klinkenbuchse. Hier können Sie z.B. einen Gitarrenverstärker anschließen.

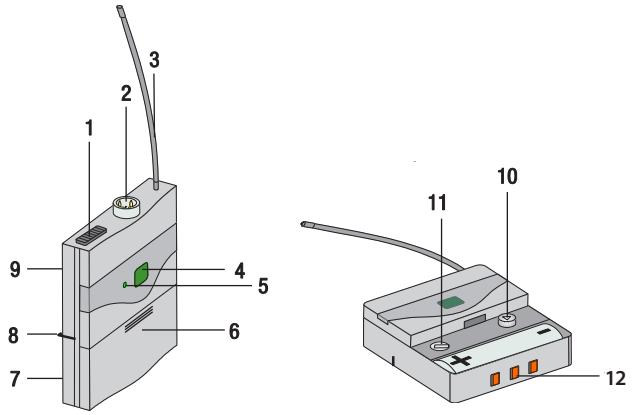
> Falls beide Ausgangsbuchsen (BALANCED und UNBALANCED) gleichzeitig verwendet werden, kann es unter Umständen zu Pegelverlusten und erhöhtem Rauschen kommen.

6 **Zugentlastung für das Versorgungskabel** des mitgelieferten Steckernetzteils.

7 **DC IN:** Versorgungsbuchse zum Anschluss des mitgelieferten Steckernetzteils.

Taschensender

An den Taschensender PT1010 können Sie eine E-Gitarre, einen E-Bass oder ein Umhängekeyboard anschließen. Der PT1010 arbeitet in einer Schaltbandbreite von bis zu 30 MHz im UHF-Trägerfrequenzbereich von 530,025 MHz bis 931,850 MHz und kann auf bis zu 8 verschiedenen Trägerfrequenzen umgeschaltet werden.



1 **Ein/Aus-Schalter:** Dieser Schiebeschalter hat drei Stellungen:

ON: Die Spannungsversorgung für den Sender ist eingeschaltet.

MUTE: Das Instrument kommende Audiosignal ist stumm geschaltet, Spannungsversorgung und HF-Trägerfrequenz bleiben jedoch eingeschaltet.

OFF: Die Spannungsversorgung für den Sender ist ausgeschaltet.

2 **Audio-Eingangsbuchse:** 3-polige Mini-XLR-Buchse mit Kontakten für Linepegel. Durch die Steckerbeschaltung des Gitarrenkabels ITC3 werden automatisch die richtigen Kontakte belegt.

3 **Antenne:** Fix montierte, flexible Antenne.

4 **Display:** Zeigt den eingestellten Sendekanal an.

5 **Kontroll-LED:** Diese LED zeigt die Betriebsbereitschaft des Senders an.

LED leuchtet grün: Batterie in Ordnung.

LED leuchtet rot: Ab dem Zeitpunkt, wo die LED auf rot wechselt, reicht die Batteriekapazität noch für maximal 1 Betriebsstunde. Wir empfehlen, die Batterie sobald wie möglich gegen eine neue auszutauschen.

6 **Batteriefachdeckel** mit integriertem Schraubendreher.

7 **Sichtfenster:** Durch das Sichtfenster können Sie jederzeit kontrollieren, ob sich eine Batterie oder ein Akku im Batteriefach befindet.

8 **Gürtelspange:** Zum Befestigen des Taschensenders am Gürtel.

9 **Trägerfrequenzetikette:** An der Rückseite des Senders ist eine Haftetikette mit der Bezeichnung des Trägerfrequenzbandes angebracht. Information zu den einstellbaren Frequenzen finden Sie in der beigefügten Frequenzübersicht.

10 **CHANNEL:** Mit dieser Taste können Sie den Sender auf eine von bis zu 8 verschiedenen Trägerfrequenzen innerhalb des Trägerfrequenzbandes des Senders einstellen.

11 **GAIN:** Mit diesem Regler können Sie die Empfindlichkeit vom Audioeingang an den Pegel des angeschlossenen Instruments anpassen.

12 **Ladekontakte:** Die versenkt angeordneten Ladekontakte ermöglichen Ihnen, einen Akku mit Hilfe des optionalen Ladegeräts aufzuladen, ohne den Akku aus dem Batteriefach herausnehmen zu müssen. Schalten Sie den Sender vor dem Aufladen aus.

2. INBETRIEBNAHME

Empfänger positionieren

- Stellen Sie den Empfänger freistehend auf.
- Reflexionen des Sendesignals an Metallteilen, Wänden, Decken, etc. oder Abschattungen durch menschliche Körper können das direkte Sendersignal schwächen bzw. auslöschen.

Stellen Sie den Empfänger daher wie folgt auf:

1) Positionieren Sie den Empfänger immer in der Nähe des Aktionsbereichs (Bühne), achten Sie jedoch auf einen Mindestabstand zwischen Sender und Empfänger von mindestens

3 m bis optimal 5 m.

2) Voraussetzung für optimalen Empfang ist Sichtverbindung zwischen Sender und Empfänger.

3) Positionieren Sie den Empfänger in einem Abstand von mehr als 1,5 m von großen metallenen Gegenständen, Wänden, Bühnengerüsten, Decken u.ä.

Antennen anschließen

Die mitgelieferten λ/4-Antennen sind einfach und rasch zu montieren und eignen sich für alle Anwendungen, wo Sichtverbindung zwischen Sender und Empfängerantenne besteht und eine Drahtlosanlage ohne viel Aufbauarbeit betriebsbereit sein muss.

Abgesetzte Antennen

Wenn an der Empfängerposition keine optimalen Empfangsbedingungen herrschen, verwenden Sie abgesetzte Antennen.

- Verbinden Sie die abgesetzten Antennen mit den BNC-Buchsen an der Rückseite des Empfängers.
- Mit dem BNC-Frontmontagekabel (Front Mount Antenna Rack Mount Kit P/N 7704720000) können Sie die λ/4-Antennen an der Frontplatte montieren.
- Verwenden Sie dazu RG58- oder RG213-Kabel.

Empfänger an einen symmetrischen Eingang anschließen

1) Verbinden Sie mittels eines XLR-Kabels die BALANCED-Buchse an der Rückseite des Empfängers mit dem gewünschten symmetrischen eingang (XLR-Buchse) am Mischpult oder Verstärker.

2) Drehen Sie den VOLUME-Regler am Empfänger ganz nach links (Mikrofonpegel).

Empfänger an das Netz anschließen

1) **ACHTUNG: Kontrollieren Sie, ob die am mitgelieferten Netzgerät angegebene Netzspannung mit der Netzspannung am Einsatzort übereinstimmt. Der Betrieb des Netzgeräts an einer anderen Netzspannung kann zu irreparablen Schäden am Gerät führen.**

2) Stecken Sie das Versorgungskabel des mitgelieferten Steckernetzteils an die DC IN-Buchse des Empfängers an.

3) Stecken Sie das Steckernetzteil an eine Netzsteckdose an.

4) Schalten Sie den Empfänger ein, indem Sie die ON/OFF-Taste drücken.

Batterien in den Taschensender einlegen und testen

1) Drücken Sie den Schnapphaken am Batteriefachdeckel nach unten.

2) Ziehen Sie den Batteriefachdeckel in Pfeilrichtung vom Sender ab.

3) Legen Sie die mitgelieferte Batterie in das Batteriefach ein und achten Sie dabei auf die richtige Polarität der Batterie. Wenn Sie die Batterie falsch einlegen, wird der Sender nicht mit Strom versorgt.

4) Schalten Sie den Sender ein, indem Sie den Ein/Aus-Schalter auf "ON" stellen. Wenn die Batterie in gutem Zustand ist, beginnt die Kontroll-LED grün zu leuchten. Wenn die Kontroll-LED rot zu leuchten beginnt, ist die Batterie in ca. 1 Std. erschöpft. Tauschen Sie die Batterie möglichst bald gegen eine frische aus. Wenn die Kontroll-LED nicht aufleuchtet, ist die Batterie erschöpft. Legen Sie eine neue Batterie ein.

> Wenn Sie einen Akku verwenden, wechselt die LED ca. 15 Minuten, bevor der Akku erschöpft ist, auf rot!

5) Schließen Sie das Batteriefach, indem Sie den Batteriefachdeckel von unten auf das Batteriefach aufschieben, bis der Schnapphaken einrastet.

Frequenz einstellen Empfänger

Stellen Sie die Frequenz am Sender und Empfänger auf dieselbe Frequenz ein:

1) Bringen Sie durch Drücken auf CHANNEL den Kanal auf die gewünschte Zahl. Jedes Mal Drücken springt die Zahl um einen Kanal höher.
2) Bringen Sie während den 3 Sekunden durch Drücken auf CHANNEL den Kanal auf die gewünschte Zahl. Jedes Mal Drücken springt die Zahl um einen Kanal höher.

Frequenz einstellen Taschensender

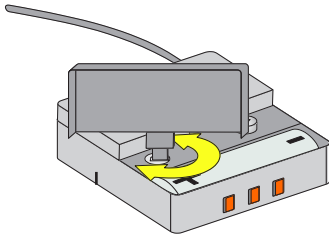
1) Schalten Sie das Gerät ein, oder drücken Sie bei bereits eingeschaltetem Gerät auf CHANNEL. Der eingestellte Kanal (z.B. 1) am Display beginnt für 3 Sekunden zu blinken, danach ist die Anzeige wieder stabil und der eingestellte Kanal wird aktiviert.
2) Bringen Sie während den 3 Sekunden durch Drücken auf CHANNEL den Kanal auf die gewünschte Zahl. Jedes Mal Drücken springt die Zahl um einen Kanal höher.
3) Wenn Sie den gewünschten Kanal erreicht haben, blinkt das Display noch ca. 3 Sekunden und aktiviert den neu eingestellten Kanal.

Instrument anschließen

Verwenden Sie nur die mitgelieferten ITC3 Instrumentenkabel mit dem Taschensender.

Wir bitten Sie um Verständnis dafür, dass Fender eine einwandfreie Funktion des Taschensenders mit Fremdfabrikaten nicht garantieren kann, und eventuelle Schäden infolge des Betriebs mit Fremdfabrikaten von der Garantieleistung ausgeschlossen sind.

1) Nehmen Sie den Batteriefachdeckel ab.
2) Stecken Sie den Klinkenstecker des Gitarrenkabels ITC3 an die Ausgangsbuchse Ihres Instruments und den Mini-XLR-Stecker des Gitarrenkabels an die Audio-Eingangsbuchse des Taschensenders an.
3) Schalten Sie den Taschensender ein, indem Sie den Ein/Aus-Schalter auf "ON" stellen.
4) Stellen Sie den SQUELCH-Regler am Empfänger auf Minimum und schalten Sie den Empfänger ein.
5) Spielen Sie auf Ihrem Instrument.
6) Stellen Sie mit dem im Batteriefachdeckel integrierten Schraubendreher den GAIN-Regler so ein, dass die CLIP-LED am Empfänger gelegentlich kurz aufleuchtet.



7) Stecken Sie den Batteriefachdeckel wieder auf den Sender auf.

Vor dem Soundcheck

1) Schreiten Sie den Bereich ab, in dem Sie den Sender einsetzen werden. Achten Sie dabei auf Stellen, wo die Feldstärke absinkt und daher der Empfang kurzzeitig gestört wird ("Dropouts"). Solche Dropouts können Sie beheben, indem Sie den Empfänger anders positionieren. Hat dies keinen Erfolg, vermeiden Sie diese kritischen Stellen.
2) Wenn am Empfänger die RF OK-LED erlischt, bedeutet dies, dass kein Signal empfangen wird oder der Squelch aktiv ist. Schalten Sie den Sender ein, gehen Sie näher zum Empfänger bzw. stellen Sie den Squelch-Pegel so ein, dass die grüne RF OK-LED aufleuchtet.
3) Falls Störgeräusche auftreten, stellen Sie den Squelch-Pegel so ein, dass die Störgeräusche aufhören.

Stellen Sie den Squelch-Pegel nie höher ein als unbedingt nötig. Je höher der Squelch-Pegel, umso geringer wird die Empfindlichkeit des Empfängers und damit die Reichweite zwischen Sender und Empfänger.

Fehlerbehebung

FEHLER	MÖGLICHE URSACHE	ABHILFE
Kein Ton	1. Steckernetzteil ist nicht an Empfänger bzw. Netzsteckdose angeschlossen. 2. Empfänger ist ausgeschaltet. 3. Empfänger ist nicht an Mischpult oder Verstärker angeschlossen. 4. VOLUME-Regler am Empfänger steht auf Null. 5. Instrument ist nicht am Taschensender angeschlossen. 6. Sender hat anderes Frequenzband als Empfänger oder Frequenz unterschiedlich eingestellt. 7. Ein/Aus-Schalter des Senders steht auf "OFF" oder "MUTE". 8. Batterien falsch im Sender eingelegt. 9. Senderbatterien sind leer. 10. Sender ist zu weit vom Empfänger entfernt oder SQUELCH-Pegel zu hoch eingestellt. 11. Hindernisse zwischen Sender und Empfänger. 12. Keine Sichtverbindung zwischen Sender und Empfänger. 13. Empfänger zu nahe bei metallischen Gegenständen.	1. Steckernetzteil an Empfänger und Netz anstecken. 2. Empfänger mittels ON/OFF-Taste einschalten. 3. Empfängerausgang mit Mischpult- oder Verstärkereingang verbinden. 4. VOLUME-Regler aufdrehen 5. Instrument mit Audio-Eingangsbuchse des Taschensenders verbinden. 6. Sender mit gleichem Frequenzband wie Empfänger verwenden oder Frequenz gleich einstellen. 7. Ein/Aus-Schalter des Senders auf "ON" stellen. 8. Batterien entsprechend der Polaritätskennzeichnung (+/-) im Batteriefach neu einlegen. 9. Neue Batterien in den Sender einlegen. 10. Näher zum Empfänger gehen oder SQUELCH-Pegel verringern. 11. Hindernisse entfernen. 12. Stellen, von denen aus der Empfänger nicht sichtbar ist, vermeiden. 13. Störende Gegenstände entfernen oder Empfänger weiter entfernt aufstellen.
Rauschen, Krachen, unerwünschte Signale	1. Antennenposition. 2. Störungen durch andere Drahtlosanlagen, Fernsehen, Radio, Funkgeräte oder schadhafte Elektrogeräte oder -installationen.	1. Empfänger an einer anderen Stelle aufstellen. 2. Störende bzw. schadhafte Geräte ausschalten oder FWG1010 mit anderer Trägerfrequenz verwenden; Elektroinstallationen überprüfen lassen.
Verzerrungen	1. GAIN-Regler zu hoch oder zu nieder eingestellt. 2. Störungen durch andere Drahtlosanlagen, Fernsehen, Radio, Funkgeräte oder schadhafte Elektrogeräte oder -installationen. 3. Antennenposition.	1. GAIN-Regler so weit zurück- oder aufdrehen, dass Verzerrungen verschwinden. 2. Störende bzw. schadhafte Geräte ausschalten oder FWG1010 mit anderer Trägerfrequenz verwenden; Elektroinstallationen überprüfen lassen. 3. Empfänger an einer anderen Stelle aufstellen. Falls Dropouts bestehen bleiben, kritische Stellen markieren und vermeiden.

Technische Daten

	EMPFÄNGER	TASCHENSENDER
Trägerfrequenz	530.025-559.000 MHz (Band A) 826.300-831.000 MHz (Band M) 863.100-864.900 MHz (Band D)	530.025-559.000 MHz (Band A) 826.300-831.000 MHz (Band M) 863.100-864.900 MHz (Band D)
Schaltbandbreite bis zu	30 MHz (Abhängig von benutztem Frequenzband)	30 MHz (Abhängig von benutztem Frequenzband)
Modulation	FM	FM
Audioübertragungsbandbreite	40 - 20,000 Hz	40 - 20,000 Hz
Klirrfaktor bei 1 kHz	typ. 0,8%	typ. 0,8%
Signal/Rauschabstand	typ. 105 dB(A)	typ. 105 dB(A)
Sendeleistung	–	10 mW, 50 mW (Abhängig von benutztem Frequenzband)
Spannungsversorgung	Netzteil 12 V / 500 mA (oder durch Antennensplitter)	1x 1,5 V Batterie Größe AA
Betriebsdauer	–	6 - 8 h (Abhängig von verwendeter RF Power)
Squelch-Einsatzschwelle	-100 bis -70 dBm regelbar	–
Audioausgang	XLR symm. und 6,3 mm-Klinke asymm.: Regelbar von Mikrofon- bis Linepegel. Ausgangspegel bei Nennhub: 500 mV eff.	–
Abmessungen	200 x 150 x 45 mm (Ohne Antennen)	60 x 74 x 30 mm
Nettogewicht	373 g	60 g

Nur für Frequenzbänder für den Gebrauch in EC: Dieses Produkt entspricht den in der Konformitätserklärung angegebenen Normen

PART NUMBERS / REFERENCIAS / RÉFÉRENCE / NÚMERO DAS PEÇAS / NUMERO PARTI / TEILENUMMERN

FWG1010

BAND A: P/N 2301500000

BAND M: P/N 2301500200

BAND D: P/N 2301500300

部件名称 (Part Name)	有毒有害物质或元素 (Hazardous Substances' Name)					
	铅 (PB)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr^{6+})	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
部分电子元件	X	O	O	O	O	O
部分机器加工金属部件	X	O	O	O	O	O
部分其他附属部件	X	O	O	O	O	O

O: 表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T 11363-2006 规定的现量要求以下
X: 表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T 11363-2006 规定的现量要求

EQUIPO DE AUDIO

IMPORTADO POR: Instrumentos Musicales Fender S.A. de C.V., Calle Huerta # 279, Col. Carlos Pacheco, C.P. 228890, Ensenada, Baja California, Mexico.
RFC: IMF870506R5A Hecho en China. Servicio de Cliente: 001-8665045875

A PRODUCT OF:
FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORPORATION
CORONA, CALIFORNIA, USA

Fender® is a trademark of FMIC.
Other trademarks are property of their respective owners.
Copyright © 2014 FMIC. All rights reserved.

REV A